

C'est le tour des jeunes... p. 5

l'aurore boreale

VOLUME 25 • Numéro 1 • 1 \$ N° de convention : 40610510

Le vendredi 11 janvier 2008



La tradition a été respectée. Comme chaque année, la commissaire Géraldine Van Bibber a tenu à honorer quelques Yukonnais méritants à l'occasion de la cérémonie du Nouvel An, le 1er janvier 2008. Les récipiendaires des médailles académiques de la gouverneure générale étaient au nombre de dix étudiants provenant de différentes écoles de Whitehorse, Watson Lake, Faro, Carmacks, Haines Junction et Dawson City. Ce prix est l'un des plus prestigieux que puisse recevoir un étudiant canadien et Erik Umbrich, un finissant de l'école Émilie-Tremblay, figure dans ce palmarès des meilleurs étudiants yukonnais. Le Prix du service public a été attribué à deux personnes. Judy Pakozdy, infirmière, est remerciée, à la veille de sa retraite, pour vingt ans de travail acharné dans le cadre du programme de lutte contre le syndrome d'alcoolisation fœtale.

Suite p. 2



Photo : Marie-Claude Nault

Mitch Cormier, propriétaire de Bocelli's Pizzeria, fascine sa clientèle à l'heure du lunch en préparant la pâte à pizza d'une main de maître.

La route d'hiver sur la rivière Wind... p. 9

Bon sang ne peut mentir : deux cousins honorés pour leur bravoure!

(Suite de la p. 1) Le milieu sportif a reconnu en Dave Stockdale un infatigable promoteur et entraîneur de tennis de table d'abord puis de soccer, et cela pendant de très nombreuses années.

Mais le prix qui retiendra le plus notre attention cette année est celui de la Bravoure attribué à deux Franco-Yukonnais, Louis-Paul Courbron-Gagnon et Kimpton Gagnon, pour avoir sauvé la vie à Myles, un enfant de sept ans, emporté par les eaux du fleuve Yukon, le 16 août dernier.

C'est au cours d'une partie de pêche, leur passe-temps commun, que, n'écoulant que leur courage, ils ont plongé dans les eaux glacées du fleuve.

« On n'a réalisé qu'après de quel point on avait été stupides et le terrible risque qu'on avait pris. On aurait pu mourir aussi ! Le courant était si violent et l'eau tellement froide par rapport aux 30 °C qu'il devait faire à l'extérieur ce jour-là. Mais je bouillais en dedans », avoue tout simplement Kimpton.

Quant à son cousin et fils de Brigitte Gagnon, Louis-Paul, il confie :

« J'écoulais mes signes de vie pour tenir et faire ce que j'avais à faire. Maintenant, je regarde le fleuve différemment, comme un élément de la nature qui peut tuer. Il demande plus de respect. »

Cet événement exceptionnel a consolidé encore plus, si



Louis-Paul Courbron-Gagnon et Kimpton Gagnon ont reçu un prix soulignant leur bravoure après avoir sauvé la vie d'un jeune garçon de 7 ans.

Photo : Béa Van Houtryve

besoin en était, les liens qui unissent les deux cousins.

Âgé de vingt ans, Kimpton, marié et père de deux enfants, est cuisinier chez Boston Pizza où il est connu pour être quelqu'un sur lequel on peut compter. Quant à Louis-Paul, âgé de vingt-trois ans, il est célibataire et à la recherche d'un emploi comme chauffeur de camion et du cœur, il en a aussi à revendre. Ce dernier ajoute : « Depuis ce 16 août

dernier, j'ai toujours dans ma voiture du matériel de sauvetage, comme une corde, un gilet de sauvetage, etc... J'étais content d'avoir suivi mon cours de CPR. Si c'était à refaire, je crois que j'aurais le même réflexe, je suis fait de même, on ne change pas de cœur ! »

Les deux lauréats du Prix de la Bravoure n'ont qu'un regret, c'est de ne pas avoir pu sauver le père de l'enfant, Benji, excellent nageur et qui

était même sauveteur dans son pays d'origine les Philippines.

Les deux cousins ont été invités à dire quelques mots lors de la cérémonie à l'église de Béthanie. Ils gardent le contact avec Myles, sa maman Josie et toute la communauté qui les entourent et qui est extrêmement reconnaissante envers eux.

Le plus incroyable de cette histoire, c'est que les deux cousins n'auraient pas dû se

trouver en train de pêcher à cet endroit, ce jour-là.

« Nous devons rentrer. C'est moi qui conduisais. J'ai demandé à Kimpton si ça lui tentait d'aller pêcher et j'ai tourné à gauche au lieu de tourner à droite... » confie Louis-Paul.

Voilà comment le destin bascule d'une seconde à l'autre. Cela tient à peu de chose et peut sauver une vie.

Le Nombriil vous appelle

Vous avez envie de partager votre expérience d'allaitement? Écrivez un texte pour l'édition printemps 2008 du Nombriil, la revue franco-yukonnaise en périnatalité et en petite enfance. Faites-nous également parvenir des photos de votre petite famille ou de votre belle bedaine. Vous courrez la chance de vous retrouver sur notre page couverture ou entre les pages!

Ne tardez pas, la date de tombée est le 23 janvier.

Pour de plus amples renseignements ou pour envoyer photos ou articles, communiquez avec Geneviève Clark, coordonnatrice de projet, au 667-6177 ou à lenombriil@yknnet.yk.ca

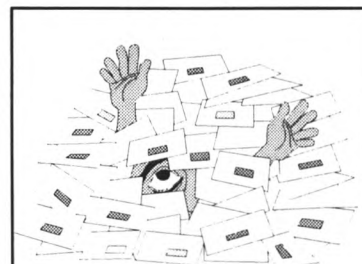
LE NOMBRIIL

courrier

Quel bonheur ce fut pour moi de recevoir l'*Aurore boréale* (19 octobre 2007) et d'y voir la surprise des vœux pour ma décoration. Aussi, lors de mon discours qui suivait celui de monsieur le sénateur Raffarin, ancien premier ministre de France, mon parrain pour cette décoration, j'ai pris le journal et j'ai lu l'article. Tous les invités ont applaudi à tout rompre et ont voulu ensuite voir le journal... Comme je l'ai dit en présence de monsieur l'ambassadeur du Canada et des personnalités présentes « tout le Canada y compris bien sûr le Yukon assistait à la cérémonie ». Merci du fond du cœur pour ce geste délicat. Ce fut pour moi une joie profonde. Je voudrais aussi vous souhaiter une bonne et heureuse nouvelle année.

Georgette de la Rochefoucauld, amie du Yukon

Promue le 7 novembre à Paris, au rang d'officier du mérite nationale de France pour son œuvre en éducation et dans les relations France-Canada.



Vous voulez partager votre opinion? Utilisez le courrier de l'Aurore boréale.

Les lettres doivent être lisibles, signées avec une adresse de retour. Elles ne doivent pas contenir de propos diffamatoires ou haineux.

Courrier de l'Aurore boréale
302, rue Strickland,
Whitehorse
Yukon
Y1A 2K1

Courriel : auroredir@afy.yk.ca

éditorial

Quand la politique se mêle de la science...

L'année nouvelle, pourtant de blanc vêtue, débute dans la grisaille à Ottawa. Linda Keen, présidente de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), accuse vertement

Gary Lunn, ministre fédéral des Ressources naturelles, de s'être mis le nez dans des affaires qui ne le concernaient pas.

Si votre mémoire a survécu au temps des fêtes, vous

souviendrez que tout a commencé en novembre dernier.

Dans la petite ville de Chalk River en Ontario, existe un réacteur nucléaire qui produit principalement des radio-isotopes. Les radio-isotopes (contraction de radioactivité et d'isotope) sont des atomes dont le noyau est instable. Ces substances radioactives sont utilisées en médecine à des fins de diagnostic ou de recherche.

Le réacteur de Chalk River produit plus de la moitié de la production mondiale de ces isotopes.

Mais voilà que le 18 novembre, la CCSN ordonne l'arrêt des opérations et met

le réacteur au dodo. Selon la Commission, les dispositifs de secours en cas d'accident n'ont pas été installés et le fonctionnement du réacteur pose des dangers. Lorsque les pompes de refroidissement prévenant la fusion du cœur du réacteur seront mis à jour, on repartera la machine. (On ne rit pas avec le nucléaire... Chernobyl... c'était hier!).

Mais les conséquences de cet arrêt se font rapidement ressentir : tout juste avant Noël, des malades ne peuvent être traités ou diagnostiqués. La situation est tragique.

Le premier ministre Harper, mis au courant, revêt son costume de super-héros anti-radioactif, consulte des experts indépendants et ordonne la réouverture du réacteur! En fait, le 12 décembre, le Parlement adopte une loi qui force la remise en activité du réacteur. Un problème de réglé pour le gouvernement conservateur... mais M^{me} Keen est encore en poste et elle n'est pas contente la madame! On peut la comprendre. À plusieurs re-

prises, dans toute cette histoire, on a mis en doute ses compétences et le rôle même de son organisme.

Le ministre Lunn aurait même menacé la présidente de congédiement si elle ne marchait pas au pas! Mais la tête du ministre est aussi mise à prix puisque les trois partis d'opposition veulent la faire rouler. Ah!

La question de l'ingérence politique n'est pas nouvelle mais elle semble avoir trouvé dans la science un nouveau terrain de culture! (Aux États-Unis, le président Bush fait réécrire des études gouvernementales pour nier les changements climatiques.) Le gouvernement conservateur de Stephen Harper veut-il emprunter cette voie? Pourquoi avoir une Commission de sûreté nucléaire si on veut jouer au Ti-Jean Connaissant? La CCSN doit être indépendante du pouvoir politique afin de pouvoir pleinement protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement des gens de ce pays.

On devrait pouvoir dormir en paix en pensant que les réacteurs nucléaires sont inspectés régulièrement et fonctionnent de façon sécuritaire et optimale, pour le bien de tous... Cela semble pourtant simple...

Cécile Girard

PRETS POUR DES ÉLECTIONS EN 2008



Où se procurer l'Aurore boréale?

À Whitehorse :

Centre de la francophonie, Mac's Fireweed, Shoppers Drugmart (rue Main et Qwanlin Mall), bureau de poste au sous-sol de la pharmacie Shoppers, édifice Elijah-Smith, édifice du gouvernement territorial

À Dawson :

Chez Maximillians et au bureau de poste
Dans les bibliothèques des communautés et, l'été, dans les centres touristiques

Et sur les vols d'Air North

l'aurore boréale

Directrice
Cécile Girard

Journalistes
Marianne Théorêt-Poupart
Béatrice VanHoutryve

Coordonnatrice de la publicité
Marie-Claude Nault

Responsable de la distribution
Annie Langlois

Correspondant national
Danny Joncas APF

Comité du journal
Cécile Girard
Angélique Bernard
Didier Delahaye

Relecture bénévole
Lise Ouimet

Correction d'épreuves
Angélique Bernard

Adresse
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932

Courriels
Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca
Marianne Théorêt-Poupart :
journaliste@afy.yk.ca
Marie-Claude Nault : mnault@afy.yk.ca
Annie Langlois :
auroreboreale@afy.yk.ca

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 910 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représentée par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse au Yukon.

Site WEB : //journaux.apf.ca/auroreboreale



Fondation Donatien Frémont, Inc.



OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les services de tirage sont offerts à jour et sont garantis par Deloitte & Touche.

Deloitte

on passe le mot



repco-média
Agence de représentation média



scène locale

La situation des femmes itinérantes dans le Nord : un constat peu réjouissant

La détresse et le désespoir des femmes itinérantes, ou à risque de le devenir, sont mis en lumière dans la première étude pan territoriale de ce genre intitulée « Il suffit de peu pour se retrouver sans abri : une étude de l'itinérance féminine au nord du 60^e parallèle ». Les organisations féminines des trois territoires pressent les gouvernements de prendre des mesures concrètes pour améliorer la situation sans tarder.

« En entendant toutes ces histoires, toutes ces femmes, la nature cyclique aussi de ces histoires... cela fendait le cœur. Dans une société censée être si généreuse... Ces femmes n'ont pas à manger, elles n'ont pas de toit, et personne ne semble s'en soucier. » C'est Charlotte Hrenchuk, du statut de la femme du Yukon, qui a fait la recherche pour le territoire, qui parle ainsi. Pourtant, elle ajoute tout de même que « si je n'avais pas cru qu'il y avait du progrès possible, je n'aurais pas participé à cette étude. »

Le constat n'est pas des plus réjouissants. Ni rassurant.



Photo : Béa Van Houtryve

L'itinérance c'est aussi habiter une maison inadéquate, c'est le couch surfing

Mais il est réel, et est même devenu une des inquiétudes sociales les plus pressantes au Canada en général, et au Nord en particulier.

L'étude conclut que la plupart des femmes dans le Nord sont fortement exposées au risque de devenir itinérantes. Les raisons sont complexes et regroupent une multitude de facteurs déterminants qui vont au-delà du manque de logements abordables. Collectivités isolées, rudes conditions climatiques, milieu socioculturel, problèmes de santé et

marché du travail qui pénalise les femmes, tous ces facteurs additionnés, multipliés et liés les uns aux autres mènent à des conséquences dévastatrices.

« Les gens ont de forts stéréotypes concernant les femmes itinérantes. L'itinérance, ce n'est pas seulement être dans la rue, c'est aussi habiter une maison inadéquate, c'est le *couch surfing*, c'est de ne pas se sentir en sécurité où l'on habite... »

M^{me} Hrenchuk a parlé avec 66 femmes pour l'étude au Yukon, qui porte ce nom révélateur : « Un peu de bonté donnerait tant de résultats : Une étude sur les femmes itinérantes au Yukon ». Elle a constaté que l'insécurité n'était jamais bien loin. « J'ai parlé à des femmes de la classe moyenne qui sont, par exemple, en processus de divorce, c'est l'homme qui occupe la maison et elles n'ont plus de place. Une femme perd son emploi, et ses compétences ne sont pas reconnues ailleurs. La maladie. Une autre qui reste à la maison avec ses jeunes enfants, et qui dépend de son conjoint pour subvenir à ses besoins... Si le conjoint s'en va, elle se retrouve à dépendre de l'aide sociale... » Des exemples, il y en a autant qu'il y a de femmes en situation de pauvreté.

« Aussi longtemps qu'il y aura des hommes, il y aura un toit pour les femmes », a dit une participante, en pleurs. Troquer des faveurs sexuelles en échange d'un endroit où dormir n'est pas rare. Et les femmes sont très honteuses de

cela.

Pour rejoindre les femmes, la chercheuse est allée où les femmes se retrouvaient, à l'Armée du Salut et à Kauschee's Place par exemple. Quand le mot s'est passé et que l'étude a été connue, plusieurs se sont rendues au bureau de Charlotte Hrenchuk pour lui parler. Elles étaient stupéfaites que quelqu'un s'intéresse à leurs histoires, que quelqu'un leur demande leur avis sur les propositions à faire dans le rapport de l'étude...

Recommandations pour le Yukon

Le rapport panterritorial émet seize recommandations touchant tous les niveaux de gouvernement. Celles-ci visent surtout à augmenter le logement abordable et à élaborer de nouvelles stratégies pour réduire la pauvreté. Le rapport de la chercheuse yukonnaise propose également des idées et des propositions ciblées. « Selon moi, nos attentes sont réalistes... si le gouvernement a la volonté d'agir. »

Les recommandations spécifiques au Yukon s'adressent à tous les niveaux de gouvernement, selon les champs d'action de chacun. En plus du fédéral, du territorial et du municipal, le secteur privé, les collectivités rurales et les organisations bénévoles sont aussi interpellés. Élaborées par les femmes elles-mêmes, les propositions visent principalement le logement abordable, sécuritaire et en nombre suffisant, ainsi qu'une majoration des allocations d'aide sociale. Des mesures qui leur permet-

traient de sortir du cycle de l'itinérance une fois pour toutes.

Actuellement, au Yukon, il n'y a pas d'abris d'urgence destinés aux femmes. « Beaucoup peut être fait pour adoucir l'itinérance. Nous avons besoin de plus de logements, réellement abordables et sécuritaires. Une place pour les femmes et leurs enfants. En ce moment, il y a trois lits à l'Armée du Salut. Mais les enfants n'ont pas le droit d'y être. Et les femmes ne veulent pas vraiment y aller, car elles ne s'y sentent pas en sécurité », explique M^{me} Hrenchuk.

« C'était très courageux de la part de ces 66 femmes de me conter leurs histoires. Elles ont honte de leur situation; pourtant, je crois qu'elles peuvent être fières, elles sont tellement résilientes! Mais la honte les habite. »

Jodie Bopp, chercheuse principale qui a supervisé l'ensemble de l'étude, est réaliste face à l'avenir. « Notre plus gros défi maintenant est de garder l'étude en tête des agendas des politiciens. Car les principaux changements souhaités passent par les politiques gouvernementales. Nous voulons que les résultats soient utilisés par tous, autant par les ONG que par les différents paliers de gouvernement. Nous voulons plus que tout que ce rapport stimule le changement! Et pour cela, il doit y avoir des engagements à long terme... » De cela, pour l'instant, il n'y a point...

La semaine prochaine, Charlotte Hrenchuk pilotera une rencontre avec les différents intervenants dans le dossier pour commencer à dessiner la suite des choses. Recueillir les rétroactions connaître la perception des gens face aux recommandations, celles que chacun priorise, et « où nous voulons aller, qui peut faire quoi ». M^{me} Hrenchuk espère qu'il y aura une vingtaine de participants.

« Ça prend de la volonté, des efforts, et un peu de gentillesse... » Cette dernière remarque a été formulée par une participante à l'étude.

Marianne Théorêt-Poupart

AUX PRODUCTEURS AGRICOLES DU YUKON

Nous faisons actuellement la mise à jour du Guide des produits agricoles du Yukon 2008

Faites-vous ou cultivez-vous des produits pour la vente?
Offrez-vous des services agricoles?
Veuillez nous faire parvenir les renseignements actuels sur vos produits agricoles (légume, plante, fourrage, volaille, viande, fibre ou produit à valeur ajoutée) ou vos services agricoles.

Pour garantir que votre information est inscrite dans le guide, veuillez communiquer avec Jodi au (867) 667-6574 ou par courriel à jodi@northwestel.net

LES SOUMISSIONS doivent être reçues d'ici la fin de janvier 2008



Fireweed Community Market

Canada

Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) - Une initiative fédérale-provinciale-territoriale

Yukon

Énergie, Mines et Ressources

C'est au tour des jeunes de prendre le contrôle du monde

Toute l'équipe a travaillé pendant plus de cinq heures à l'invitation qui allait être envoyée à Sam Roberts Band. L'enjeu était de taille : on demandait au groupe rock canadien de l'heure de venir clôturer la conférence jeunesse organisée par BYTE, à Whitehorse, en janvier. Les jeunes n'avaient pas beaucoup d'espoir car le groupe avait annoncé qu'il était en pause pour la production d'un album. Mais... Sam Roberts l'a lui-même dit : « Ils m'ont fait une offre que je ne pouvais refuser! »

La créativité, la collaboration entre les participants et l'échange d'idées sont à l'origine de ce beau succès. À écouter Ashley Camara, coordonnatrice de l'événement, ainsi que Erin Corbett et Tory Steele, membres du comité d'orientation, tout le processus de préparation de la conférence est à cette image. Depuis que le comité, qui est composé de six jeunes entre 14 et 23 ans, s'est rencontré pour la première fois en octobre, un travail de titan a été abattu.

« Nous avons eu des remue-méninges super productifs et fructueux! Les idées de chacun alimentaient les discussions et tous faisaient partie intégrante du processus. À travailler à plusieurs, on ne sait jamais ce qu'on va obtenir exactement en bout de course, mais c'est toujours formidable. C'est si puissant, travailler en équipe! » Erin et Ashley sont rayonnantes en parlant de la conférence... et de Sam Roberts qui sera en ville!

En plus d'avoir le groupe rock canadien de l'heure pour clore l'événement, deux jours d'ateliers variés sont offerts à un maximum de 300 jeunes et une bataille de groupes de musique (*battle of the bands*) électrisera les participants la première soirée. Le groupe gagnant fera même la première partie pour Sam Roberts Band l'endemain!

Il y a dix ans, la première conférence organisée par et pour les jeunes avait lieu à Whitehorse. Cette année, pour son anniversaire d'étain, l'organisme *Bringing Youth Towards Equality* (BYTE) pro-

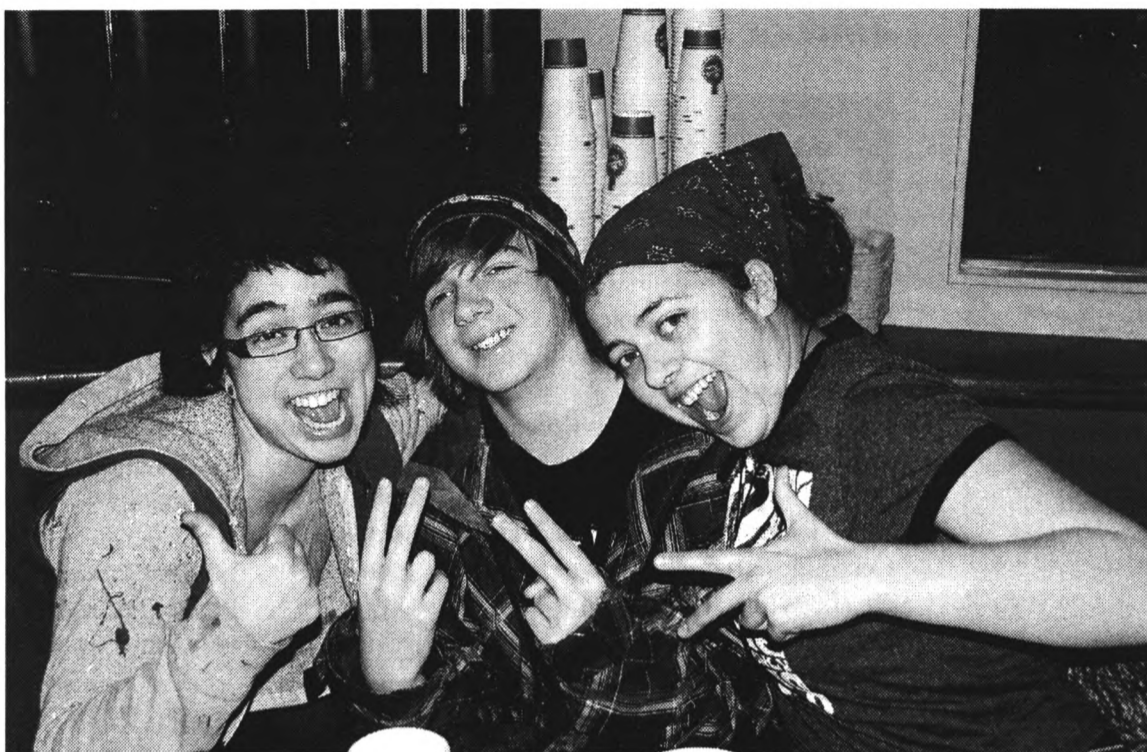


Photo : MTP

Erin Corbett, Tory Steele et Ashley Camara sont à fond dans l'organisation de la 10^e conférence jeunesse organisée par BYTE. Le décompte est commencé, il ne reste plus qu'une semaine avant le début des ateliers! (Psst! Pour les intéressés, il y a encore de la place!)

met d'en mettre plein la vue et les oreilles aux jeunes qui s'inscriront à la conférence, qui a lieu les 18, 19 et 20 janvier au Collège du Yukon. Le thème de la conférence est le même que la première année soit : « *Youth plan to take over the world* ». (Les jeunes planifient de contrôler le monde!)

Tory, le plus jeune du comité à 14 ans, a pu aller jauger les intérêts des jeunes de son groupe d'âge. Après discussions avec plusieurs d'entre eux, il est confiant en disant que « les jeunes de mon âge ont des priorités et des intérêts différents des plus vieux ». Et surtout, Tory explique que tous veulent « connaître leurs droits; beaucoup de jeunes de mon âge ont des problèmes avec les adultes, et avec l'autorité en général. »

Les ateliers ont été créés d'après les intérêts et préoccupations des jeunes, mais aussi

pour « les inspirer sur ce qui se passe dans le monde », commente Ashley. « Cette conférence est organisée par des jeunes, pour des jeunes. Nous avons tous en bas de 25 ans au comité. C'est une telle occasion d'apprendre! Donner des expériences concrètes d'apprentissage à des jeunes est également une des raisons d'être de BYTE. »

Promotion de la conférence

L'équipe a envoyé un sondage à travers le territoire pour connaître les préoccupations de tous. La promotion de l'événement a été faite à travers tout le Nord, de l'Alaska au Nunavut.

L'organisme BYTE fonctionne par projets, et la conférence en est un parmi d'autres. Mais le budget est réduit,

« vraiment très limité », précise la coordonnatrice de l'événement, et les bénévoles ont cherché, et cherchent encore, d'autres sources de financement telles les dons. « Nous acceptons toutes les formes d'aide, s'exclame Ashley en riant. Nous croyons fortement aux partenariats. »

« Une des choses que nous voulons accomplir pendant la conférence est de donner la chance aux participants de commencer une tâche, et de la terminer. Par exemple, en partenariat avec Raven Recycling, il y aura un atelier pour apprendre à réparer un vieil ordinateur. Ceux qui ont choisi cet atelier partiront avec l'ordinateur réparé à la fin! Même chose pour les zine; nous vou-

lons les photocopier pour que chacun reparte avec son magazine une fois l'atelier complété. » Ashley Camara est enthousiaste à propos du travail accompli pendant ces derniers mois.

Et quels sont-ils, ces ateliers? Donnés par des gens de la communauté, souvent des jeunes, ils sont variés. « Chaque jeune qui s'inscrit aura quelque chose qui répondra à ses goûts », promet Ashley. Préparation de médecine naturelle, yoga, sexe, apprendre à être DJ, débiter sa propre station de radio, jam de musique, art dans la rue, connaître ses droits et plus et plus... Avec seulement trois ateliers à sélectionner, le choix sera dur.

« Le monde peut être tout ce qu'on veut qu'il soit... C'était dans la lettre qu'ils ont envoyée à Sam Roberts. Pour mousser leur candidature, les jeunes ont pallié le manque de fonds en usant de leur imagination, étant donné que le cachet disponible ne correspondait pas exactement à ce qu'une rock star est habituée de recevoir... Parmi ce qu'ils ont trouvé à lui offrir, il y avait un tour de traîneau à chiens, un hélicoptère, de la viande sauvage, assister à des jeux des Premières nations... et des Long Johns! « C'était en tête de notre liste! », précise en riant Ashley.

Les inscriptions pour participer à la conférence sont encore acceptées.

www.yukonyouth.com

Marianne Théorêt-Poupart



Avis public CRTC 2007-136 Appel d'observations

Canada

Le Conseil a reçu une demande de Vidéotron Itée (Vidéotron) visant à ajouter France 24 (français), un service par satellite non canadien de langue française, et France 24 (anglais), un service par satellite non canadien de langue anglaise, aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique (les listes numériques). Les observations sur la demande de Vidéotron doivent parvenir au Conseil au plus tard le 22 janvier 2008.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2007-136. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Avis d'audience publique CRTC 2007-18

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 26 février 2008 à 9 h 30, à The Empire Landmark, 1400, rue Robson, Vancouver (Colombie-Britannique), afin d'étudier les demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 23 janvier 2008.

- **Ultimate Indie Productions Inc.** (2 demandes) – Demande de licence d'une entreprise de programmation d'émissions de télévision payante de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Ultimate Indie Productions Inc.** (2 demandes) – Demande de licences d'une entreprise de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Vidéotron Itée.** – Acquisition d'actif d'une entreprise de programmation de radiodiffusion de vidéo sur demande – L'ensemble du Canada
- **MZ Media Inc.** – Acquisition d'actif d'une entreprise de programmation de radio AM – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique CRTC 2007-18. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Les gens et les événements



Février : Catherine Pinard participe à la Yukon Quest.



Juin : Michaëlle Jean rencontre la communauté francophone.

Janvier 2007



Ione Christensen

La sénatrice du Yukon Ione Christensen quitte son poste au Sénat.

La pénurie de main-d'œuvre se poursuit au territoire. La chambre de commerce de Whitehorse travaille à pallier ce problème.

La première nation Kwanlin Dun souhaite établir sa propre école.

Renald Jauvin et Nadine Landry se produisent au Centre des arts, le 21 janvier, pour une soirée Jazz on The Wings.

Février 2007

Sheila Fraser, la vérificatrice générale du Canada, révèle de sérieux problèmes liés à la gestion de l'infrastructure de transport et de biens immobiliers au Yukon.



Mars 2007

Le gouvernement du Yukon lance une campagne de promotion nationale, en anglais seulement.

En matière de santé : les francophones en situation minoritaire font face à de nombreux défis.

La grande serre canadienne : une chambre à gaz en devenir?

Le bilinguisme des Jeux d'hiver du Canada à Whitehorse a fait sa marque.

Daniel Richer, un conteur abénaquis, présente son spectacle Le capteur de rêves et le loup

Avril 2007

Le Centre-ville de Whitehorse : des conditions qui rappellent celles du tiers-monde.

Émilie Bouchard et Louise Girard animent la soirée du lancement des célébrations du 25^e anniversaire le 11 avril au Centre de la francophonie.

Dawson tient son festival international de courts métrages.

Le ministère de l'Éducation appuie l'initiative de la Commission solaire : le nouveau programme expérimental du secondaire de l'école Émilie-Tremblay ira de l'avant.



Soir de semaine participe au Pacifique en chanson à Vancouver.

Un centre bilingue de mieux-être est en gestation à Whitehorse.

Mai 2007

L'Ordre des pionniers du Yukon compte désormais un nouveau membre : Yann Herry.

Le 15 mai, on célèbre la Journée de la francophonie yukonnaise.

Et voici l'Académie Parhélie : trois enseignants de l'école Émilie-Tremblay dévoilent le nom de ce nouveau projet du secondaire.

Juin 2007

Visite de la gouverneure du Canada, Michaëlle Jean.

Rock Brisson reçoit le Prix de la francophonie en alphabétisation de l'Association canadienne d'éducation de langue française. (ACELF)

Le Centre d'accueil pour les immigrants ouvre ses portes à Whitehorse.

Quatre pélicans blancs surprennent les gens de Tagish.

La Fondation boréale tient son assemblée générale annuelle.



Les EssentiElles tiennent leur assemblée générale annuelle.

Trois juges bilingues entendent la cause de Henri Halotier.

Juillet 2007



L'Aurore boréale récolte deux prix d'excellence lors du Gala des prix d'excellence de l'Association de la presse francophone tenu en Nouvelle-Écosse.

Les festivals de musique occupent les gens du Yukon : Atlin et Dawson sont les grands favoris.

2007

qui ont marqué l'année 2007

Août 2007



Madrick Morin-Perreault et Jérôme Bélanger

Des inondations records frappent la région du lac Marsh et de Tagish.

Les ambulanciers bénévoles à bout de souffle.

Deux jeunes de Whitehorse, Madrick Morin-Perreault et Jérôme Bélanger, participent à un camp

jeunes entrepreneurs en Saskatchewan.

Novembre 2007

Le gala de la francophonie se célèbre sur une aile argentée.

Reprise des travaux dans l'arène politique : les citoyens établissent des priorités claires.



Josée Savard, propriétaire de Klondike Kate's Cabins & Restaurant de Dawson, remporte le prix Coup de cœur au concours des Lauriers de la PME.

L'Association franco-yukonnaise tient sa 25^e assemblée générale sous le signe d'une

force tranquille.

L'usage du pistolet Taser place la GRC dans l'embaras.

Les femmes autochtones du Yukon s'organisent pour faire changer les choses.

Décembre 2007

Le français est de moins en moins parlé au Canada. Au Yukon, la situation est différente puisque la population de langue française a augmenté.



Stéphane Dion fait flèche de tout bois.

L'Académie Parhémie en quête de nouveaux locaux. Mais où? Là est la question...



Un effet boule de neige pour réchauffer le cœur: cinq artistes francophones participent à *The Longes Night*

Manger local pour un changement global.

Un miracle à Notre-Dame-de-Lourdes? Un exemple pour le Yukon!

Dawson célèbre Noël en français lors d'une Cabane à sucre au Casino Diamond Tooth Gerties.



Août : Danielle Bonneau remporte le concours de l'Aurore boréale : Les plus belles photos de l'été.



Septembre : L'artiste Libby Dulac expose à la galerie Grotto du Centre des arts.

Septembre 2007

La sécurité au travail : une équation multiple et complexe.

Nouvelle entente sur les services en français entre le Canada et le Yukon.



Le président de la Commission scolaire francophone, André Bourcier, invite les gens à s'impliquer davantage.

Le huard dépasse le dollar américain.

Rémi Lemoine, nouveau directeur de l'école Émilie-Tremblay

Libby Dulac expose ses œuvres à la galerie Grotto du Centre des arts.

Octobre 2007

Élections à la Commission scolaire francophone du Yukon : Danielle Daffe, Louis Bouchard, Sylvain Cadieux, André Bourcier et Luc Laferté sont élus.

La sociocratie : un mode de gouvernance où le pouvoir du groupe prime sur tout!

Se faire soigner en français au Yukon ... Est-ce possible?

Une banque alimentaire : une question d'équité sociale plutôt qu'une question de charité.

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, fait une courte visite au Yukon.



BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WHITEHORSE.



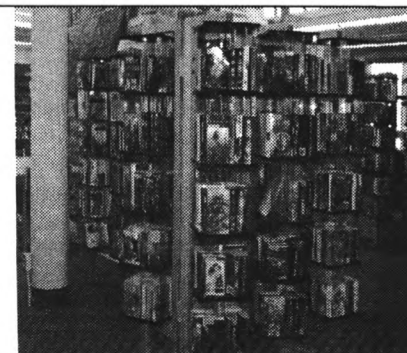
2071, 2^e Avenue, 667 5239

Visitez notre site Web : www.community.gov.yk.ca/libraries. Jetez un coup d'œil à notre catalogue : www.pac.gov.yk.ca

Du lundi au vendredi : de 10 h à 21 h, samedi : de 10 h à 18 h, dimanche : de 13 h à 21 h.

Livres, DVD, vidéos, accès à Internet et cours gratuits, revues, journaux, livres parlants, livres à gros caractères, cédéroms, livres en français et multilingues et collection sur le Nord. DE PLUS, programmes pour les enfants, lectures publiques, visites guidées, service de référence, documentation sur les premières nations, services en français et location de matériel audiovisuel. La carte de prêt est gratuite si vous avez une pièce d'identité du Yukon. La carte est valable dans toutes les bibliothèques publiques du Yukon.

Yukon
Community Services
Services aux collectivités



Le français, présent dans le cœur des gens... mais pas dans la rue !

Le 11 décembre dernier, Statistique Canada publiait les résultats d'une toute nouvelle enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle. Selon ces premiers résultats, la prédominance du français dans les différents domaines sociaux n'est une réalité que dans certaines régions du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario, pour la plupart limitrophes du Québec.

L'enquête portait d'une part sur les faits et les comportements des personnes vivant en situation minoritaire, et d'autre part, sur les perceptions et les représentations qui s'y rattachent. Bref, un portrait général de l'utilisation des langues tant dans la sphère privée que dans la sphère publique.

Sur 52 000 personnes interrogées dans cette enquête post-recensement, très peu habitent le Nord : l'échantillon initial comportait 310 adultes et 280 enfants. Pour le Yukon, l'échantillon comportait 146 adultes et 86 enfants. Pour mémoire, selon les recensements,

la population de langue maternelle française au Yukon était de 1170 en 1991, 945 en 2001 et 1165 en 2006.

Denis Malo, méthodologiste principal à Statistique Canada, a contribué au développement du plan de sondage de l'enquête. Il explique que les taux de réponse observés dans le Nord ont été dans les plus faibles à travers le pays. « Parmi les difficultés éprouvées, notons la difficulté à dépister les gens (l'information de contact fournie lors du recensement étant manquante ou incomplète) ou de les contacter lorsque l'information était disponible. Alors qu'au niveau national, des taux de réponse de 70, 5% pour les adultes et de 76,1 % pour les enfants ont été obtenus, les taux correspondants au Yukon ont été de 61,4 % et 72 %. Bien que des méthodes de pondération aient été appliquées pour tenter de bien représenter les non-répondants, les risques de biais, quoique limités, sont possibles avec ce niveau de participation (surtout pour les adultes). »

Avec un échantillonnage très faible, et un taux de réponse juste au-dessus de la note de passage, la représentativité de la population franco-yukonnaise dans cette enquête pancanadienne peut laisser songeur. Régis St-Pierre, directeur adjoint à l'Association franco-yukonnaise, considère que « cette étude, bien que très pertinente pour illustrer les tendances canadiennes, n'a aucune validité pour le Yukon. L'échantillonnage est beaucoup trop petit et Statistique Canada ne peut pas, à l'aide de cet outil, prétendre mesurer la vitalité de notre communauté. »

Des résultats fluctuants

Une forte majorité (89 %) des adultes de langue française considèrent important que les droits linguistiques, comme le droit à l'éducation ou le droit de recevoir des services du gouvernement fédéral dans la langue de la minorité soient respectés dans leur province. Près de 42 % des adultes de langue française considèrent que la vitalité de la communauté francophone de leur municipalité est forte ou très forte.

En Ontario, 15 % des adultes de langue française ont indiqué utiliser seulement ou surtout le français dans leurs activités quotidiennes. Au

Québec, les résultats de l'enquête révèlent que les adultes de langue anglaise font une forte utilisation de l'anglais dans leur vie quotidienne.

L'utilisation de l'anglais dans les activités quotidiennes des adultes de langue anglaise au Québec est beaucoup plus répandue que l'utilisation du français chez les adultes de langue française à l'extérieur du Québec.

Les résultats révèlent aussi que l'anglais est la langue prédominante lors de l'utilisation des divers services de santé. À l'extérieur du Québec, à peine plus d'un tiers (35 %) des adultes de langue française ont déclaré utiliser surtout le français avec leur médecin de famille. Ce n'est qu'au Nouveau-Brunswick que l'utilisation du français est plus importante que celle de l'anglais - plus des trois quarts (77 %) des adultes de langue française y ont déclaré utiliser le français de façon prédominante avec leur médecin de famille.

Dans l'enquête, on demandait aux membres des minorités de langue officielle, en se basant sur leur vécu, à quel groupe linguistique, parmi les francophones et les anglophones, ils s'identifient le plus. À l'extérieur du Québec, environ le tiers (34 %) des adultes de langue française ont déclaré

s'identifier seulement ou surtout au groupe francophone.

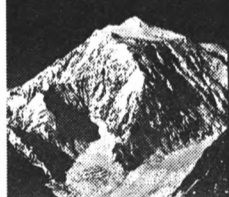
Cette première enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle a vu le jour en raison de l'échéance au 31 mars 2008 du Plan d'action pour les langues officielles, et de l'engagement du premier ministre Harper de renouveler ce plan. Rappelons qu'au printemps 2003, le gouvernement canadien créait le Plan d'action pour les langues officielles qui portait sur des domaines jugés prioritaires par les minorités de langue officielle, soit l'éducation, le développement des communautés et une fonction publique exemplaire.

Des consultations ont été faites dans sept villes canadiennes en décembre dernier afin de prendre le pouls des communautés de langue officielle en milieu minoritaire. Bernard Lord, nommé président de ces consultations quelques jours avant leurs débuts, doit remettre ses recommandations incessamment.

Pour consulter l'enquête, allez sur le site de Statistique Canada (www.statcan.ca) et faites une recherche avec EVMLO (Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle).

Marianne Théorêt-Poupart

Le mont Logan: le titan du Canada Site Web du Musée virtuel du Canada



INVITATION AU LANCEMENT DE L'EXPOSITION
VIRTUELLE LE MONT LOGAN: LE TITAN DU
CANADA
SITE DU MUSÉE VIRTUEL DU CANADA

Le jeudi 24 janvier 2008,
à 18 h, au Centre d'interprétation de la Béringie
(voisin de l'aéroport)

M^{me} Elaine Taylor, ministre du Tourisme et de la
Culture, accueillera les invités.

Présentations par:

- les commissions géologiques du Canada et du Yukon
- l'aîné Joe Johnston
- des membres de l'expédition sur le mont Logan en 2007 « La vie est belle »

Le mont Logan, symbole canadien par excellence, se trouve dans notre propre arrière-cour. Venez vous renseigner et partager les émotions fortes qu'ont connues les personnes qui ont grimpé jusqu'à la cime de la plus haute montagne du Canada. Bienvenue à tous! Des rafraîchissements seront servis.



Club de ski de fond de Whitehorse Calendrier des activités 2008

Samedi 19 janvier 2008 à 11 h – Course (relais) 5 k Subway

Vendredi 25 janvier de 19 h à 21 h – 3^e session de vin et fartage Coast Mtn

Samedi 26 janvier de 10 h à 16 h – Journée gratuite de ski

Samedi 2 février 2008 à 11 h – Course (libre) 5 k Subway

Samedi 9 février 2008 à 12 h 30 – Loppet du mont Lorne

Samedi 16 février 2008 – Loppet du lac Marsh

Samedi 23 février 2008 à 10 h 30 – Course de vitesse Sportees

Vendredi 29 février de 19 h à 21 h – 4^e session de vin et fartage Coast Mtn

Samedi 1^{er} mars 2008 à 11 h – Loppet Northwestel

Mercredi 19 mars à 18 h – Course (duathlon) 5 k Subway

Samedi 22 mars – Classique Buckwheat à Log Cabin

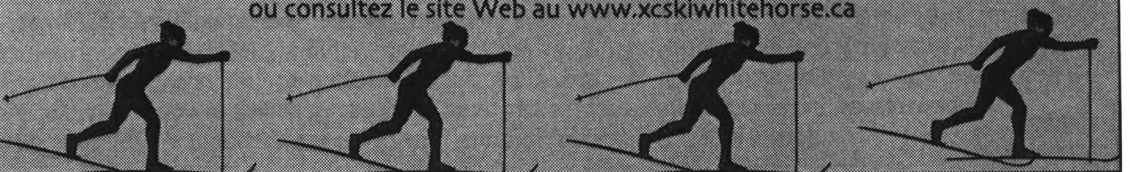
Samedi 29 mars 2008 à 12 h 30 – Championnats du Yukon

Les activités sont sujettes au changement en raison de la température.

Pour des mises à jour ou de l'information sur le bénévolat,

appelez le club de ski au 668-4477

ou consultez le site Web au www.xcskiwhitehorse.ca



Route d'hiver sur la Wind recommandée... Manque de vision ?

L'Office d'évaluation environnementale et socio-économique du Yukon (Yukon Evaluation and Socio-economic Assessment Board - YESAB) recommande au gouvernement territorial d'accepter le projet déposé le 24 octobre par la compagnie minière Cash Minerals. Le projet consiste à développer un réseau de routes d'hiver de 289 kilomètres le long de la rivière Wind, dont 178 kilomètres sont déjà existants, pour les activités d'exploration minière de la compagnie déjà en cours par voie aérienne.

La décision a été rendue le 24 décembre, et la division des terres du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a 30 jours à partir de ce moment pour rendre sa décision. Elle devra accepter intégralement, refuser ou modifier la recommandation de l'OÉESY, qui stipule « qu'il est recommandé que le projet soit accepté, en respectant toutefois des conditions particulières. Le bureau de Mayo a déterminé que le projet aura des répercussions environnementales ou socioéconomiques négatives significatives qui pourront être atténuées par ces conditions. »

Un tollé s'est élevé au sein de la population yukonnaise à l'annonce du projet. Plus de 200 commentaires ont été soumis à l'OÉESY, du jamais vu pour un seul projet. En raison du volume élevé de correspondance, la date limite pour soumettre des commentaires a été reportée à deux reprises.

Une des critiques majeures adressée au projet de Cash Minerals est de ne pas attendre les conclusions de la Commission Peel, qui travaille depuis octobre 2004 à l'élaboration d'un plan d'aménagement du bassin versant de la rivière Peel, un des derniers endroits en Amérique du Nord à avoir conservé une nature sauvage et intacte.

En février, la Commission publiera le rapport des priorités de conservation. Le rapport d'évaluation des ressources sera quant à lui rendu public en mars et dans l'échéancier actuel, le brouillon du plan d'aménagement des terres est

prévu pour la fin de l'année 2008. Le président de la Commission, Albert Genier, exprimait son inquiétude dans une lettre adressée à l'OÉESY : « La Commission est d'avis qu'il serait prématuré pour l'OÉESY d'accepter le projet de la route d'hiver à ce point-ci (...) L'information et l'analyse [des rapports de février et mars] fourniront une bonne vue d'ensemble sur la valeur des ressources de la région, et devraient être des documents de référence utiles pour l'OÉESY. »

Il ajoute plus loin que « la Commission recommandera, ultimement, un plan d'aménagement régional qui prendra en considération tous les intérêts de la région, et proposera une vision à long terme et une stratégie de gestion des terres et de ses ressources. » La Commission espère que le plan amènera clarté et certitude aux utilisateurs de la région, qu'il aidera à atténuer les conflits et les effets négatifs cumulatifs possibles, et également, fournira des paramètres et des lignes directrices pour l'OÉESY et les projets que l'Office évalue présentement par la méthode du « cas par cas ».

Loralee Johnstone, gestionnaire de projets pour l'OÉESY au bureau de Mayo, expliquait en entrevue que « une fois qu'un projet est déposé et qu'il répond aux critères d'admissibilité, le proces-

sus doit suivre son cours. Nous devons suivre la législation qui gouverne l'OÉESY. Nous avons un temps défini pour répondre à l'individu ou à la compagnie qui soumet un projet. Nous avons les mains liées pour ce projet de la route d'hiver; nous n'avons pas le loisir d'attendre que le plan d'aménagement des terres du bassin versant de la rivière Peel soit terminé. »

Ron Billingham, porte-parole pour le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources explique quant à lui que le projet de la route d'hiver n'est qu'une route; que, par exemple, si la compagnie désire ouvrir une mine d'uranium dans l'avenir, elle devra refaire une demande de permis, qui prendra des canaux différents, car le gouvernement fédéral sera impliqué dans le processus à ce moment; que « nous devons laisser l'industrie procéder, car nous ne pouvons pas tout arrêter en attendant un plan d'aménagement dont on ne sait pas avec certitude quand il sera terminé... »

Il ajoute que le personnel de son ministère est en train d'examiner le projet et les 46 conditions qui y sont rattachées, et que les ministères du Tourisme et de la Culture, du Développement économique et de l'Environnement donneront également leur avis.

Marianne Théorêt-Poupart

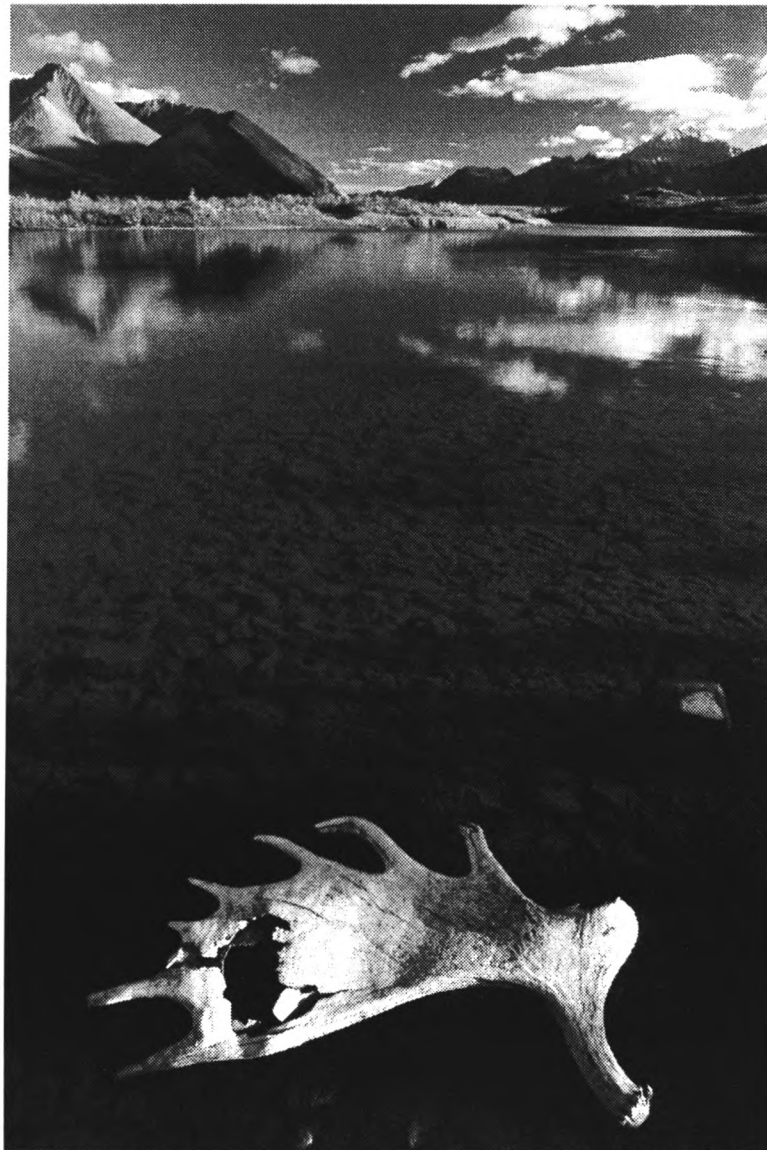


Photo Peter Mather

Un projet de route d'hiver dans la région de la rivière Wind crée beaucoup d'inquiétudes



Avis d'audience
publique
CRTC 2007-19

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 25 février 2008 à 9 h 30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Promenade du Portage, Gatineau (Québec), afin d'étudier la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 24 janvier 2008.

• BCE Inc. (BCE), en son nom et au nom de certaines de ses filiales, titulaires d'entreprises de radiodiffusion et de distribution - Afin d'obtenir l'autorisation de transférer le contrôle effectif de la requérante à une société à être constituée - L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique CRTC 2007-19. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

#101



Avis d'audience publique
CRTC 2007-17

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 11 février 2008 à 9 h 30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Promenade du Portage, Gatineau (Québec), afin d'étudier les demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 17 janvier 2008.

• HDTV Networks Incorporated - Demande de licence d'un service de télévision en direct à haute définition (HD) - L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique CRTC 2007-17. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

#097



THE LAW LINE

The Law Line est un service téléphonique répondant à vos questions au sujet de la loi. Un avocat vous fournit gratuitement de l'information de base au sujet du droit de la famille, du droit criminel, de la faillite, des pardons, des testaments, etc.

Appelez-nous au 1 866 667-4305

Ce service est payé par les contribuables du Canada, et est offert par la Yukon Public Legal Education Association avec du financement des ministères de la Justice du Canada et du Yukon.



Avis public
CRTC 2007-138

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 16 janvier 2008.

• Société Radio-Canada - Modification de licence d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées - L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2007-138. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

#096

culture

Charles Laberge publie un premier recueil de poésie

Le poète Charles Laberge n'est pas exactement né de la dernière pluie. Il écrit une poésie construite d'après ses sentiments personnels et réactions profondes depuis plusieurs tempêtes... Tout récemment, le jeune homme a décidé de publier un recueil de 24 pages comptant « 20 poèmes choisis ». Écoutez-le raconter son histoire...

« J'ai eu envie, après que quelqu'un m'a demandé si j'avais certains de mes poèmes en format imprimé, de le faire. De me mettre les doigts dans l'encre et les mains à la pâte... de papier! J'ai donc entièrement fait le premier recueil par moi-même. C'est, comme le

titre le dit, des poèmes que j'ai choisis. Pas nécessairement les meilleurs selon moi, mais un amalgame de ma production de la dernière année. »

De façon prédestinée peut-être, Charles Laberge a l'an dernier enregistré une maison d'édition appelée « Les Éditions du Corps Beau ». Il prévoit récidiver et publier quatre autres recueils d'ici Noël. Le prochain, prévu pour la mi-mars, contiendra des nouvelles.

« Je suis fier de présenter ce recueil entièrement de mon cru. L'écriture est pour moi un formidable exutoire qui me permet de me libérer et de mettre sur papier les émotions intenses qui m'habitent. »

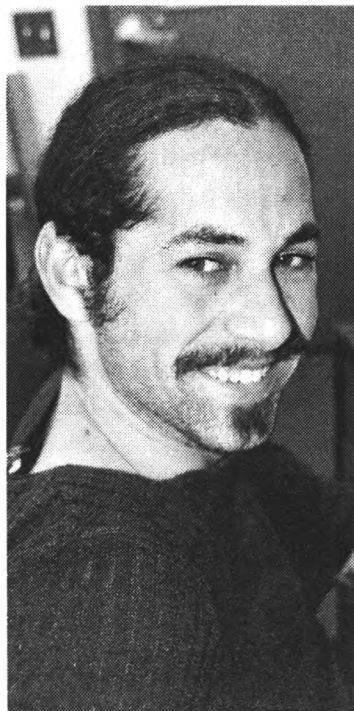


Photo : Marie-Claude Nault

Charles Laberge fera le lancement de son recueil de poésie à la soirée *Brave New Works* au café *Backerei*, le vendredi 11 janvier.

L'amour et ses tourments est souvent présent dans la poésie de Charles Laberge. Il l'ausculte sous tous les angles, lançant des questions qui, bien souvent, resteront sans réponse...

*Est-ce par un vent tourbillonnant
Que tu es partie pour t'étourdir,
Entraînant dans tes remous lents
Mon seul espoir, celui de sourire?*

(extrait de « Tout prendre, tout perdre »)

L'art de la poésie, comme toute autre forme d'art, est grandement sujet à interprétation. « Je suis très ouvert à la critique. En fait, je la recherche, confie le poète. J'aime ce que je fais, et je serai heureux d'en débattre, pour autant que ce soit constructif!... J'ai envie de savoir ce que les gens ont

pensé et ressenti en lisant ma poésie. Tant mieux s'ils y voient d'autres facettes que ce que j'y ai mis au départ. C'est la force de l'art! »

Charles Laberge a une verve légendaire, et il ne fait pas mentir sa réputation lorsqu'il parle de poésie et de création. « J'aime prôner la création littéraire. J'aime le fait français. J'ai le projet de lancer un concours littéraire pour les jeunes Franco-Yukonnais, pour leur faire découvrir un peu du plaisir que j'éprouve à écrire. »

Le vendredi soir, 11 janvier, à la soirée *Spoken Words* de *Brave New Works*, le poète Laberge fera le lancement officiel de son recueil, au café *Backerei* sur la rue Main. « 20 poèmes choisis » sera très bientôt en vente au Centre de la francophonie au coût de 10 \$. Aussi disponible, en tout temps, auprès de l'auteur!

Marianne Théorêt-Poupart

Conseil des services sociaux et de la santé

Le Conseil des services sociaux et de la santé du Yukon est un regroupement consultatif dont le mandat consiste à faire des recommandations au gouvernement du Yukon et à favoriser les démarches visant à améliorer la santé et le bien-être de la population du Yukon.

Si vous ou votre groupe vous intéressez aux questions de santé, de services sociaux ou de justice, on vous encourage à entrer en contact avec le président ou avec la coprésidente du Conseil, ou avec un des membres du Conseil de votre région. Rien ne sera ménagé pour que vous puissiez présenter votre point de vue au Conseil.

La prochaine réunion du Conseil aura lieu les 18 et 19 janvier 2008.

Le Conseil actuel est composé des personnes suivantes :

Allen Lueck (président)	667-2124
Alexia McKinnon (coprésidente)	393-2470
Cindy Gosselin	393-4319
David Ravensdale	393-3051
James Allen	634-2423
Graham Lang	335-0151
Marie Cox	668-4679
Naresh Prasad	668-3207
Penny Ferbey	667-7767
Darcy Tkachuk	660-5166
Maxwell Rispin	667-2225
Jane McIntyre	633-3664

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au secrétariat du Conseil, par téléphone au 667-5770, ou par télécopieur au 667-3096. De l'extérieur de Whitehorse, composez le numéro sans frais 1-800-661-0408.



Conseil des services sociaux et de la santé du Yukon

Bourse d'études de 800 \$

Présentée par le Conseil consultatif yukonnais sur les questions touchant les intérêts de la femme

Le Conseil consultatif yukonnais sur les questions touchant les intérêts de la femme (YACWI) offre une bourse d'études de 800 \$ pour l'année scolaire 2007-2008.

La bourse sera remise à une femme qui a fait preuve d'un grand intérêt et d'un engagement manifeste envers les enjeux touchant les femmes et qui poursuit des études postsecondaires dans un programme d'études féminines ou en travail social.

Pour soumettre votre candidature :

Veillez écrire un essai d'environ 400 mots (dactylographié, double interligne, recto seulement) sur le sujet suivant : On trouve au Yukon plus de douze regroupements de femmes, dont chacun a son propre mandat et ses propres objectifs, mais qui tous ont un budget limité. Selon vous, quelle importance revêt le travail de ces organismes à Whitehorse et dans les autres localités yukonnaises?



Date limite : le vendredi 25 janvier 2008, à 16 h

Une lettre de présentation sur laquelle figurent votre nom et vos coordonnées et faisant état de votre intérêt et de votre engagement envers les enjeux touchant les femmes doit être jointe à votre essai.

Vous pouvez nous faire parvenir votre candidature par la poste, au
**Bureau de promotion des intérêts de la femme, C.P. 2703,
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6,
ou la déposer au 404, rue Hanson, bureau 1, à Whitehorse.**

Yukon
Bureau de promotion des intérêts de la femme

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Bureau de promotion des intérêts de la femme au 667-3030.

profil

L'enseignement et le Nord en harmonie

Il aurait dû être vendeur de produits pharmaceutiques ou chimiste dans un laboratoire de parfums.

Mais l'un de ses professeurs lui a glissé à l'oreille : « Et pourquoi pas l'enseignement dans les branches que tu aimes ? »

Comment diable, Roland Comeau, l'actuel directeur par intérim de l'école secondaire de Watson Lake a-t-il atterri au Yukon ?

Acadien, originaire de Nigadoo au Nouveau-Brunswick, il baigne toute sa vie dans un environnement bilingue à tel point qu'à l'entendre parler, on pourrait le prendre pour un Québécois « pure laine » !

Mais si vous passez à Watson Lake, ne demandez pas Roland, car tous l'ont rebaptisé Rollie.

Armé d'un diplôme en sciences, il rejoint d'abord son premier poste à Bonnyville en Alberta et découvre le travail de professeur dans sa plus belle facette. Ses élèves sont doués, intelligents, demandeurs de toujours plus d'information, bref la classe idéale pour un jeune professeur. Quelqu'un

L'Aurore boréale offre aux groupes et organismes une annonce gratuite pour leurs activités de cueillette de fonds!

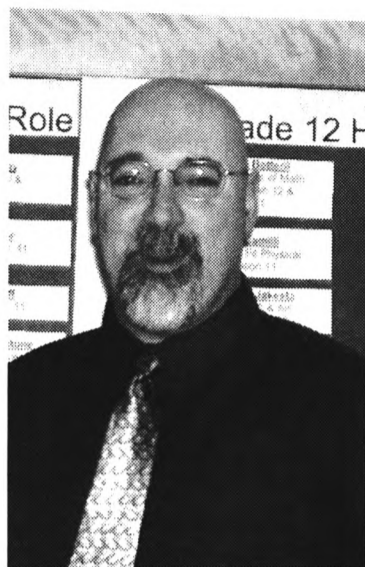
667-2931

lui fait alors remarquer : « Tu n'as pas encore goûté à l'essence même de l'enseignement, celui où tu dois déployer des trésors de créativité et de patience pour accéder à tes élèves. »

C'est alors qu'apparaît dans sa vie Jayne, belle jeune femme de la première nation Kaska de Watson Lake et ils décident de rejoindre Whitehorse où Rollie occupera pendant huit ans un poste en immersion française.

L'enseignant est désormais en situation d'élaborer tous ses outils pédagogiques dans le domaine des sciences qui lui sont chères : mathématiques, physique, chimie et biologie. Le défi est de taille pour lui après sa première expérience de deux ans en Alberta.

Il cherche différentes approches pour toucher ses élèves : des démarches plus visuelles, plus auditives. Il varie les exercices, passe des définitions aux jeux, les impli-



Rolland Comeau, directeur par intérim à l'école de Watson Lake croit à l'intégration communautaire

que dans des recherches pratiques avec toujours le même but de toucher différents niveaux de compréhension chez ses élèves.

Mais bientôt, le couple Comeau décide de retourner à Watson Lake où Rollie enseigne toujours les sciences mais

aussi le français. Il apprivoise peu à peu la culture kaska et apportera sa contribution à une meilleure connaissance des premières nations en publiant, en 1995, un petit livre intitulé « Les 14 nations amérindiennes du Yukon » (éditions Guérin).

Rollie parle avec passion de son rôle d'enseignant intégré dans sa communauté d'adoption : « Je n'ai pas le choix de ne pas être impliqué dans le tissu social, mais en tant que professeur et aujourd'hui directeur par intérim, cela m'apporte plus d'avantages que d'inconvénients. On peut se parler, on se connaît. Je peux comprendre certains comportements, certaines difficultés chez des élèves parce que je connais leur famille et le contexte social parfois difficile dans lequel ils vivent. »

Rollie Comeau est bien conscient aussi que le rôle de directeur dépasse les murs de l'école mais il n'en tire aucune gloire. Il reste toujours accessible et fidèle à ses objectifs d'enseignant : ouvrir les esprits des jeunes à la connaissance des sciences et du français mais aussi à trouver le chemin de leur vérité propre.

Son rôle de directeur se terminera probablement en juin prochain au retour du directeur en titre. Rollie replongera alors dans l'enseignement des mathématiques et du français langue seconde avec le même enthousiasme communautaire.

Mais il est temps de le laisser filer sur sa ligne de trappe à moins que ce ne soit pour aller finir un petit meuble, ses deux passe-temps favoris.

Béatrice Van Houtryve



Avis public CRTC 2007-139 Appel aux observations

Canada

Appel aux observations sur des façons de simplifier la méthode de répartition de la valeur d'une transaction de modification du contrôle effectif d'une entreprise de radiodiffusion. La date limite de dépôt des observations est le **14 janvier 2008**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2007-139. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#099



Avis public CRTC 2007-141

Canada

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **22 janvier 2008**.

• Bell ExpressVu Inc. (l'associé commandité), et BCE Inc. et 4119649 Canada Inc. (associés dans la société en nom collectif appelée Holdings BCE s.e.n.c., qui est l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership (ExpressVu) (2 demandes) – Modification de licence d'une entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2007-141. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#103

Résolution n° 1:
visiter plus d'endroits dans le monde,
payer moins.

Notre solde international est en cours.

Cette année, c'est plus facile que jamais de tenir vos résolutions avec des tarifs exceptionnels pour des destinations partout dans le monde. De plus, vous pouvez obtenir jusqu'au double des milles Aéroplan[®] pour des vols cet hiver. Obtenez également des réductions sur l'hôtel, sur la location d'une voiture ou sur des attractions touristiques et recevez des milles Aéroplan lorsque vous réservez sur aircanada.com

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 17 janvier 2008.



STAR ALLIANCE

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

missive

Toute personne est un cadeau à recevoir

C'était magique! C'est le compliment qui se retrouvait sur toutes les lèvres à la sortie de la messe de Noël à la cathédrale Sacré-Cœur. Plus de 200 personnes étaient au rendez-vous. Les nombreux enfants ont pu être éveillés à la nouveauté de ce Dieu se présentant au monde lui-même comme un enfant. Rappel évident que plus on prend soin du plus petit dans notre société - qu'il soit enfant, exclu, pauvre, étranger, handicapé, vieillard, malade ou simplement différent de nous - plus notre monde devient porteur d'espoir et de vie. Une humanité en déroute repose sur des régimes totalitaires où le pouvoir, la performance et la rentabilité sont les seuls maîtres. Une humanité en route oriente tous ces choix dans la reconnaissance que toute personne est un cadeau à recevoir et dont on ne peut pas se passer. Car en toute personne, Dieu a établi sa demeure. Belle inspiration pour notre communauté minoritaire francophone qui doit bien admettre que sa véritable croissance ne repose pas d'abord sur le nombre, mais sur l'inclusion et l'implication active de tous ses membres au sein même de la collectivité yukonnaise. Alors mille mercis à tous ceux et celles qui ont collaboré à la beauté de ce rassemblement et soyons coresponsables de la Bonne Année des uns et des autres en 2008!

Un succès

Share the Spirit, tout un succès! Merci à tous ceux et celles qui ont participé au parrainage de cinq familles par

des dons en argent, en temps pour faire les eplettes ou en nourriture. L'encan silencieux a été remporté par Michel Bernier qui a misé 200 \$ pour

l'aquarelle gracieusement offerte par Yvette Bourque. Onze copies numérotées et signées de l'œuvre sont disponibles au coût de 45 \$. Les profits servi-

ront à des projets de justice sociale. Pour vous en procurer, appelez au 393-4791.

Lire en famille

Des sacs à livres remplis de revues, livres religieux et spirituels ou matériel pédagogique sont maintenant disponibles pour soutenir la réflexion et la catéchèse à la maison. Vous pouvez vous les procurer gratuitement et les échanger à votre rythme. Et pourquoi pas y ajouter un livre ou l'autre pour adultes de notre centre de documentation. Toutes ces idées littéraires sont disponibles à la cathédrale ou en communiquant avec Claude au 393-4791.

Solitude et silence

Expérience de solitude et de silence : Les sessions d'intériorité « Initiation au désert » vous sont proposées encore cette année au lac Klwane. D'inspiration chrétienne, la démarche propose non pas des enseignements, mais une parole issue du silence qui éveille la parole en soi, celle qui révèle une présence aimante, accessible à toute personne. Tout concourt à ce que le silence fasse son œuvre : nourriture frugale, hébergement en cabine, dépouillement. Des séjours de trois jours et d'une semaine sont offerts (débutant en soirée et se terminant à midi). Session de trois jours : du 20 au 23 février 2008; du 26 au 29 mars 2008; du 23 au 26 avril 2008. Session d'une semaine : du 4 au 9 mai 2008. Le coût (hébergement et animation) est de 100 \$ (3 jours) et de 200 \$ (cinq jours) avec une inscription de 10 \$ non remboursable. Inscriptions : 393-4791.

Soirée thématique

Soirée thématique : Chaque mois, une rencontre est offerte pour permettre un échange et un approfondissement de certaines réalités humaines et spirituelles. Le mercredi 23 janvier 2008, le thème sera : Prière ou méditation? La rencontre débute à 19 h et aura lieu à la demeure des Svoboda-England au 11 Fireweed dans le quartier Mary Lake. Info : Jennifer England, 456-4876

Claude Gosselin, ptre, pour le Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod



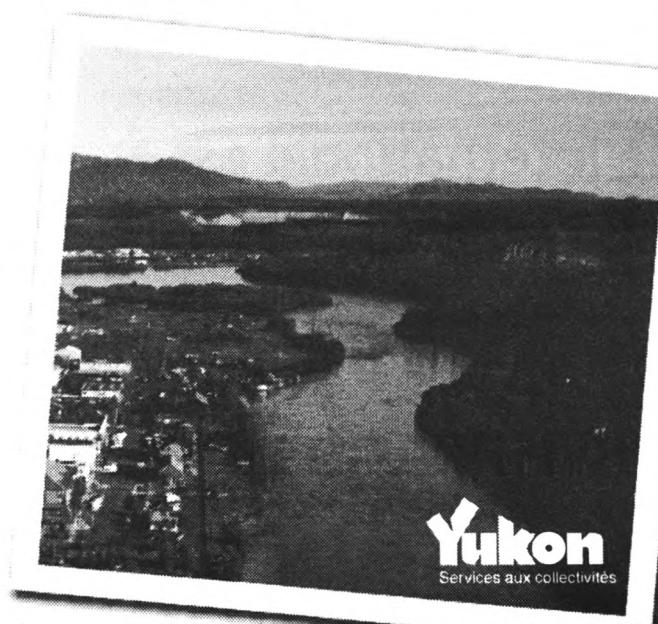
L'entraide se vit à tout âge. Des familles ont fait l'épicerie pour d'autres familles dans le besoin en participant à Share the Spirit. Bravo aux petits qui ont rempli les sacs en abondance.

Quelle est votre vision du futur quai du secteur riverain de Whitehorse?

Le gouvernement du Yukon sollicite vos commentaires sur le projet d'aménagement d'un quai dans le secteur riverain de Whitehorse.

Pour voir les croquis et présenter vos commentaires :

- Assistez à une séance portes ouvertes au Centre d'information touristique de Whitehorse, à l'angle de la 2^e Avenue et de la rue Hanson :
 - le mardi 15 janvier, de 11 h à 19 h
 - le jeudi 17 janvier, de 11 h à 19 h
 - le samedi 19 janvier, de 10 h à 14 h
- Visitez notre site à l'adresse www.community.gov.yk.ca. Les commentaires soumis en ligne seront acceptés jusqu'au 1^{er} février 2008.



La santé en français

Sécurité

Prévention des chutes et soins à domicile

17 janvier 2008, 17 h 30 - 20 h

Lieu: Salle communautaire, Centre de la francophonie
Inscriptions: 668-2663, poste 223
Gratuit

Bienvenue à tous et à toutes
Animation: Elizabeth Savoie, infirmière francophone
Organisé par le PCS en collaboration avec le SOFA

Secourisme général et RCR en français

26 - 27 janvier 2008, 8 h 30 à 16 h 30

Coût: 140\$ + tps incluant manuel en français
Inscription: Nicole Lacroix, 668-5201 ou auprès du département d'admission du Collège du Yukon: 668-8710 avant le 18 janvier 2008
Places limitées

Nutrition

Comment préparer une boîte à lunch santé

21 janvier 2008, 18 h 30 - 20 h

Lieu: Salle communautaire, Centre de la francophonie
Inscriptions obligatoires avant le 18 janvier 2008: 668-2663, poste 223
Gratuit

Bienvenue à tous et à toutes
Animation: Laura Salmon, diététiste.
Organisé par le PCS en collaboration avec le SOFA.

Relation d'aide

Concilier avec les pertes et le deuil

26 janvier 2008, 13 h à 15 h 30

Lieu: Salle communautaire, Centre de la francophonie
Inscriptions: 668-2663, poste 223
Gratuit

Bienvenue à tous et à toutes
Organisé par le PCS en collaboration avec le SOFA et Hospice Yukon.

Mieux-être

Les défis d'intervention en santé mentale

30 - 31 janvier 2008, 9 h à 16 h 30

Cet atelier est offert pour les professionnels de la santé, services sociaux, professeurs, éducateurs et intervenants.es communautaires.
Lieu: Salle communautaire, Centre de la francophonie
Inscriptions: 668-2663, poste 223
Gratuit. Organisé par le PCS en collaboration avec le SOFA
Animation: Renée Ouimet, Association canadienne de santé mentale
Places limitées

Parentalité

Devenir parents: une grande transition

30 janvier 2008, 19 h

Lieu: Salle communautaire, Centre de la francophonie
Inscriptions: 668-2663, poste 223
Animation: Renée Ouimet, Association canadienne de santé mentale
Atelier gratuit à l'intention des parents et futurs parents
Organisé par le PCS en collaboration avec le programme « papas, mamans et bébés en santé ».

Aînés.es

Souper Olé Olé des jeunes retraité.es et des aînés.es

9 février 2008, 17 h 30 - 20 h

Lieu: Salle communautaire, Centre de la francophonie
Inscriptions obligatoires avant le 31 janvier: Julie Ménard au 668-2636
Souper suivi d'une soirée de chants animée
Places limitées
Organisé par Les EssentiElles en collaboration avec le PCS.

Répertoire santé 2008

Vous êtes un professionnel de la santé ou des services sociaux pouvant offrir des services en français?

Faites-vous connaître!

Le réseau Partenariat communauté en santé travaille présentement à la mise à jour du répertoire des professionnels.les bilingues. Les informations recueillies paraîtront dans la section « santé » de l'annuaire des services en français et ainsi que sur son site Internet et elle serviront aussi à la mosaïque de photos qui paraîtra dans l'Aurore boréale.

Profitez-en pour faire connaître vos services à la communauté francophone!

Un petit geste qui permet d'améliorer l'accès des francophones aux soins de santé et qui nous permet aussi de reconnaître votre importante contribution!

Cette année, il suffit simplement de remplir un formulaire!

C'est simple, utile et c'est gratuit!

Pour vous inscrire au répertoire santé, contactez Béatrice Van Houtryve au 668-2663 poste 820 ou par courriel à directorypcs@yknet.ca

Centre de ressources en santé du PCS

Du lundi au vendredi, 9 h - 16 h 30
Sous-sol du Centre de la francophonie
302 rue Strickland, Whitehorse

Prêt gratuit de documents en français

- Livres de recettes
- Vidéo cassettes et DVD d'exercices
- Atlas du corps humain
- Documentaires sur des thèmes de santé et d'environnement
- Revues Géo Plein Air, Le Bel Âge, Le Nombril
- Ouvrages de références
- Dictionnaires médicaux
- Matériel de promotion de la santé
- Dossier thématique
- Accès gratuit à un ordinateur pour ressources virtuelles en santé

Liste complète des ressources sur le site du PCS sous l'onglet Centre de ressources : www.francosante.org
Rens. : Lise au 668-2663 poste 820



Partenariat communauté en santé (PCS)

Votre santé avant tout
Services en français

commentaire

Kenya : des espoirs brisés

Il y a plus de deux ans, lorsque le chef actuel de l'opposition kényane, Raila Odinga, s'est retiré du gouvernement de Mwai Kibaki, j'écrivais : « il s'agira de chasser Kibaki du pouvoir sans provoquer une vague de violence qui nuirait gravement et définitivement au Kenya (...) Les jours sombres approchent au Kenya ».

Les jours sombres sont arrivés. Mais attention, la violence qui sévit au Kenya depuis les élections volées du 27 décembre dernier n'est pas seulement une affaire de « tribalisme » africain. Les Kikuyus sont la principale cible de la rage populaire et les manifestants n'appartenant pas à cette ethnie sont les principales victimes des forces de sécurité. Ces conflits trouvent leur origine dans la confiance trahie, les espoirs anéantis et une patience qui a atteint ses limites.

Personne ne souhaite qu'une guerre civile éclate au Kenya, mais on comprend aisément pourquoi Raila Odinga refuse, malgré tous les appels venant de l'étranger, d'accepter les résultats du scrutin national qui ont été proclamés au lendemain du scrutin. Si Odinga entre dans un « gouvernement d'unité nationale » sous l'autorité de Kibaki, conformément à la volonté de l'Union africaine et des États-Unis, il se retrouvera dans la situation intenable qui a prévalu jusqu'à 2005 et Mwai Kibaki dirigera le Kenya pendant cinq nouvelles années.

Si Raila Odinga s'en remet à la décision des tribunaux du Kenya, le résultat restera inchangé : aucun verdict n'a encore été rendu sur les résultats contestés qui devaient être jugés par la justice kényane à la suite des élections de 2002.

Ainsi, lorsqu'un journaliste de la BBC a demandé au chef de l'opposition s'il appellerait ses partisans au calme, ce dernier a répondu : « Je refuse qu'on me demande de faire une anesthésie au peuple kényan pour qu'il puisse être violé ».

En dépit des scènes atroces auxquelles nous avons assisté ces derniers jours, le Kenya n'est pas une poudrière ethnique où chaque tribu soutient systématiquement les siens et se montre hostile envers tous les autres groupes de population. À titre d'exemple, il est évident que plus de la moitié des personnes qui ont voté en faveur de Mwai Kibaki aux présidentielles de 2002 n'appartenaient pas à sa tribu, les Kikuyus. Ces derniers constituent certes la tribu la plus importante du pays, mais ils représentent seulement 22 % de la population kényane.

L'attrait de Kibaki reposait sur l'espoir d'un gouvernement honnête après 24 ans de répression, de fraude électorale et de corruption massive sous l'ancien président, Daniel Arap Moi. S'il n'avait été qu'une vulgaire crapule en costume, la plupart des Kényans auraient supporté son comportement de voyou en adoptant leur éternelle attitude cynique. Pourtant, sa victoire était assimilée à l'avènement d'une nouvelle ère qui effacerait enfin les mauvaises habitudes. Il a brisé leurs grands rêves, d'où la dimension fortement émotionnelle des conflits.

La plupart des grands réformateurs ont démissionné du gouvernement de Kibaki en 2005 et, pendant les semaines qui ont précédé le scrutin du mois dernier, leur principal véhicule politique, le Mouvement démocratique orange, jouissait d'une confortable avance dans les sondages. Cette avance a été confirmée au cours de l'élection parlementaire qui s'est tenue le 27 décembre : la moitié des ministres de Kibaki ont perdu leur siège, cédant à l'opposition une nette majorité au parlement. L'élection présidentielle, en revanche, s'est passée autrement.

Raila Odinga a remporté la majorité haut la main dans six provinces sur les huit que compte le Kenya. Mais dans la province centrale, fief des Kikuyus, les résultats ont fait l'objet d'une longue rétention et n'ont pas été révélés alors qu'on connaissait déjà depuis longtemps les résultats de la majorité des régions les plus reculées. Les observateurs n'ont pas été autorisés à se rendre dans les centres de dépouillement de la province centrale ni dans la salle centrale de dépouillement de Nairobi. Le 30 décembre, Samuel Kivuitu, président de la commission électorale, annonce la victoire nationale de Kibaki par une différence de seulement 232 000 voix dans un pays qui ne compte pas moins de 34 millions d'habitants.

Une tricherie on ne peut plus flagrante ! On a même évoqué des taux de participa-

tion ridiculement élevés pour certains bureaux de vote de la province centrale, avec des chiffres dépassant le nombre d'électeurs enregistrés dans certains cas. Et bien sûr, 97,3 % des suffrages de la province reviennent à Kibaki. Toute cette opération consiste en réalité à replacer Kibaki au pouvoir tout en préservant une façade de crédibilité démocratique. Pas étonnant qu'aucun gouvernement étranger – excepté l'administration américaine – n'ait félicité Mwai Kibaki pour sa « victoire » (ni même les gouvernants africains). Quant à la population kényane, elle n'est pas dupe.

Deux jours ont suffi pour que Samuel Kivuitu revienne sur la déclaration de victoire de Kibaki, affirmant que la commission électorale avait subi une pression insupportable de la part du gouvernement : « J'ignore qui a remporté cette élection (...) Nous sommes coupables en tant que membres de la commission. Nous devons laisser un groupe indépendant investiguer sur les défauts de cette élection ».

Mais Kibaki y est préparé et d'innocents Kikuyus – dont beaucoup n'ont PAS voté pour lui, malgré le résultat annoncé – sont attaqués par des personnes en furie issues d'autres tribus. Entre-temps, la police et l'armée obéissent aux ordres de Kibaki et s'en prennent aux manifestants non kikuyus. Inutile que Raila Odinga accepte « le résultat » pour sauver le Kenya de la calamité, mais Kibaki, lui, doit se retirer.

Il ne le fera probablement pas... Par conséquent, la violence risque de gagner un autre pays africain. Toujours est-il que la situation actuelle n'est pas due à ce qu'on appelle le « tribalisme ». Les Kényans ne sont pas des idiots : ils savent qu'ils ont été trahis.

Gwynne Dyer

Gwynne Dyer est un journaliste indépendant canadien, basé à Londres, dont les articles sont publiés dans 45 pays. Son dernier livre, *Futur Imparfait*, est publié au Canada aux Éditions Lanctôt.



VOUS
ÊTES **AVENTURIER**
ENGAGÉ MAIS PAS
MÉDECIN

NOUS RECRUTONS :

- > Logisticiens
- > Contrôleurs financiers
- > Administrateurs
- > Spécialistes en gestion des eaux et assainissement

DESTINATION : inconnue
DURÉE : de 9 à 12 mois
EXPÉRIENCE REQUISE : 2 ans

REJOIGNEZ
NOS ÉQUIPES

MEDECINS
SANS FRONTIERES

www.msf.ca

© Thierry Dricot

moi mes souliers

Le Nunavik : là où le vent devient

Depuis septembre 2007, je suis directrice de l'école de Quaqtqaq, village de 340 habitants situé sur une péninsule où le détroit d'Hudson se confond à la baie d'Ungava. L'école compte cent seize élèves. Dix-sept ont plus de 65 ans. Peu de suppléants disponibles quand un prof de français, d'anglais ou d'inuttitut tombe malade. Alor, s les élèves ne viennent pas. Ça me chipote.

Le paysage en été me fait penser au sud de la Saskatchewan. Il n'y a pas d'arbres, de buissons ni d'herbe. C'est un pays de roches, de sable, de lichens et de plantes qui sentent le pin. Avec celles-ci, les Inuits font de petits feux pour faire bouillir l'eau du thé lors des expéditions de chasse. Les bleuets sont exquis. Ils poussent au ras du sol tout comme les atocas qui sont minuscules. Sans arbres, le vent est omniprésent. Au début, il oppresse. Avec le temps, il devient une musique lors des marches sur la toundra.



Margot Simonot accueillant ses élèves à l'école de Quaqtqaq

Photo : Margot Simonot

Le relief est composé de buttes et de montagnes basses. Le caribou semble se faire rare

de nos jours, provoquant une grande tristesse chez les gens qui adorent cette viande, fraîche!

Quaqtqaq se trouve à proximité de la limite de la banquise côtière. Les mammi-

Précisions sur l'inuttitut, le parler des Inuits du Nunavik

Qu'en est-il de l'inuttitut? Peut-on le rattacher à une famille quelconque où s'agit-il d'une langue isolée? Précisons d'abord que l'inuttitut, le parler des Inuits du Nunavik, n'est pas une langue en soi. C'est plutôt un dialecte, c'est-à-dire une façon régionale de s'exprimer. Avec les autres dialectes de l'Arctique canadien de l'est

- l'inuttitut du Labrador, l'inuttitut de Baffin Sud, l'inuktitut de Baffin Nord, le dialecte aivilik et le dialecte kivalliq (du Keewatin) -, il appartient au groupe oriental des dialectes inuits. Combiné aux dialectes groenlandais (groenlandais de l'ouest, de l'est et de Thule), à ceux de l'Arctique occidental canadien (natsilik, inuinnaqtun, inuvialuktun) et à ceux

d'Alaska (inupiat du nord, malimiutun, qawiaq et dialecte de Bering), ce groupe forme une seule et même langue, l'inuit, qui se caractérise, malgré des différences régionales parfois marquées, par un vocabulaire et une grammaire très semblables d'un bout à l'autre de l'Arctique.

Mais cela ne répond pas à la question. Cette langue a-t-

elle des parents linguistiques? Eh bien, oui! Quatre langues parlées dans le sud-ouest de l'Alaska et dans la péninsule de Tchoukotka, à l'extrême nord-est de la Russie, sont étroitement apparentées à l'inuit. Il s'agit des langues yupik : le yup'ik central d'Alaska, l'alutiiq, le yupik sibérien central et le naukanski.

Source : *Le toit du monde*

fères marins y abondent au cours de la saison froide. Les habitants chassent la baleine, le phoque et le morse. Les Inuits raffolent de leur viande. Le morse est faisandé puis trempé dans une sauce de gras de phoque. Le béluga est séché et assaisonné d'huile de poisson. L'omble arctique, très important dans le régime alimentaire, est pêché dans des lacs situés à environ sept heures de motoneige ou de véhicule à 4 roues motrices.

À l'est de Quaqtqaq, l'île Akpatok, qui se dresse telle une forteresse dans les eaux de la baie d'Ungava, est depuis longtemps reconnue comme étant l'endroit par excellence dans la région pour voir l'ours polaire. Les vertigineuses falaises de roc qui gardent l'île sont le site de nidification estivale d'une importante colonie de guillemots de Brünnich.

Ici, je vais aux services religieux anglicans célébrés en inuttitut ou à ceux des évangélistes qui chantent très bien, tout en inuttitut bien sûr. Je vous reverrai à la messe du jour de l'an à Whitehorse. Je passerais quelques jours au Yukon avant de revenir à Quaqtqaq. Meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année.

Margot Simonot

Lorsque vous enlevez la neige de vos entrées et des passages piétonniers... faites preuve d'intelligence.

Saviez-vous que lorsque vous poussez de la neige de l'autre côté de la route, cela augmente grandement les risques de blessures pour vous-même et pour les automobilistes?

Vous vous placez en situation dangereuse, car les véhicules venant en sens inverse ne peuvent pas vous voir clairement.

Vous placez les autres en situation dangereuse, car ils risquent de perdre la maîtrise de leur véhicule si vous laissez une certaine quantité de neige sur la route.

N'oubliez pas : lorsque vous enlevez la neige de vos entrées et des passages piétonniers, restez de votre côté de la route.

Vision sécurité routière 2010 — Une vision à partager
Pour que les routes du Canada soient les plus sûres au monde.

Yukon
Voie et Travaux publics



ARCTIC STAR
PRINTING INC.

Impression
offset,
numérique,
letterpress et
grand format

flyers, affiches,
dépliants,
brochures,
enveloppes,
cartes postales,
cartes d'affaires,
menus,
billetteries, ...



préimpression,
épreuves numériques,
production graphique,
reliure et finition,
publipostage, ...

SERVICE EN FRANÇAIS

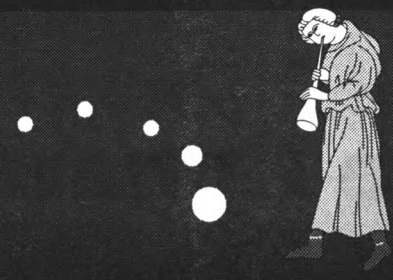
867 668 4733
info@asprinting.ca

Culture à la page

par Virginie Hamel



Culture œil



ARTS VISUELS

Exposition Femmes du monde

Jeudi 7 février à 19 h

Salle communautaire du Centre de la francophonie

Organisée par le groupe Les EssentiElles, Femmes du monde est la troisième édition d'une exposition qui rend hommage aux talents des femmes francophone du Yukon.

Les œuvres seront exposées jusqu'au 30 mars 2008.

Rens. : Julie Ménard, 668-2663, poste 550.

Sous l'ombre du soleil de minuit

Du 4 au 30 janvier

Centre des arts du Yukon

Exposition du patrimoine Inuit et Sami par Cathy Deer

Rens. : Galerie publique du Centre des arts du Yukon, 667-8485

LITTÉRATURE

Cercle littéraire

Jeudi 24 janvier à 19 h

Salle communautaire du Centre de la francophonie

Venez partager avec nous les classiques littéraires que vous avez adorés ou vos propres chefs-d'œuvre dans une ambiance chaleureuse. Venez également échanger vos livres de poésie, littérature, humour, livres pour enfants ou autre.

Rens. : Virginie Hamel, 668-2663, poste 560

Groupe de conversation en anglais gratuit!

Chaque mardi de midi à 13 h, au

sous-sol du Centre de la francophonie

Du 8 janvier au 25 mars 2008

Pratiquez votre conversation anglaise avec le Carrefour d'immigration. Apportez votre lunch, nous offrons le café.

Rens. : Ketsia Houde, 668-2663, poste 840

CINÉMA

Ciné France

La Faute à Fidel

Jeudi 31 janvier à 19 h

Salle communautaire, Centre de la francophonie

Drame, France, 2006, 1 h 39 min, audio français, sous-titres anglais

Anna, 9 ans, voit sa vie chambardée par les idéaux communistes de ses parents.

Rens. : Virginie Hamel, 668-2663, poste 560.

MUSIQUE



Les Ceusses-qui-ont-du-fun-quand-y-chantent

Les 1^{er} et le 2 février à 20 h

Au Centre d'interprétation de la Béringie

Rens. : Maryne Dumaine, 668-2663, poste 221



Le nouveau CD de Nicole

Edwards « Sparkin » est fraîchement sorti. Douze opus composent le premier disque jazz de la chanteuse, dont deux originaux.

Le 12 janvier, rendez-vous au Centre des arts du Yukon pour

le lancement de disque officiel lors d'un concert de style cabaret. Nicole Edwards sera également au Centre des congrès le 19 janvier. « Sparkin » est entre autres disponible à l'Association franco-yukonnaise, à Aroma Borealis et à Mac's Fireweed.

Nouveautés en film au Centre de ressources culturelles du Centre de la francophonie

Harry Potter et la Coupe de feu Aventure

Audio français et anglais,
2006, 157 min

Le Pressentiment

Jean- Pierre Darroussin, Drame,
France, 2006, 105 min

Nouveautés en livre au Centre de ressources

Le Pigeon

Patrick Süskind, Fayard, 1987, 88
pages

Nouveautés en livre à la Bibliothèque de Whitehorse

Partir

Tahar Ben Jelloun, Gallimard, 2006,
270 pages

Le voyage à Ixtlan

Carlos Castaneda, Gallimard, 1974,
341 pages

Le sabotage amoureux

Amélie Nothomb, Albin Michel,
1996, 128 pages

Sans rien ni personne

Marie Laberge, Boréal, 2007, 433
pages

Les livres sont disponibles dans le rayon des nouveautés à droite en entrant à la bibliothèque. Informez-vous au comptoir!

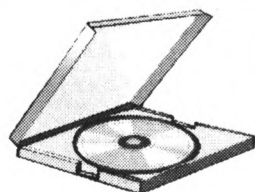
Les cafés-rencontres du mois de janvier et février

11 janvier : Les gars de la construction nous cuisinent de bons petits plats

18 janvier : Café-rencontre avec le Carrefour d'immigration Crossroad

25 janvier : La cuisine avec Gaëtan!

1er février : Libre, inscrivez-vous!



Le Centre de ressources culturelles
du Centre de la francophonie
recherche de ses
disques compacts.

Si vous avez chez vous depuis trop longtemps des livres ou des disques qui appartiennent à l'AFY, nous vous demandons de bien vouloir les rapporter dans les plus brefs délais. Merci!

Rens. : Virginie Hamel, 668-2663, poste 560

Attention à tous les artistes!

Vous êtes invités à présenter des œuvres originales en vue d'enrichir la collection permanente d'œuvres d'art du Yukon.

La date limite pour se faire est le 15 février 2008.

Vous désirez proposer une œuvre mais ne savez pas trop comment faire?

L'organisme Friends of the Gallery, la Yukon Arts Society et la Section des arts du ministère du Tourisme et de la Culture tiendront des séances d'information libres au cours desquelles on expliquera aux artistes comment préparer leurs propositions.

Pendant ces séances, les artistes pourront photographier leurs œuvres et rédiger une courte biographie ainsi qu'une description des pièces proposées.

Endroit : Arts Underground, 305, rue Main, pièce 15, Whitehorse

Date : le samedi 12 janvier, de 11 h à 16 h, et le samedi 19 janvier, de 11 h à 16 h.

PLUS GRAND
QUE NATURE

On demande aux artistes d'apporter les œuvres qu'ils veulent photographier ainsi qu'un CD vierge. On peut télécharger les directives concernant la présentation des œuvres ainsi qu'un formulaire de proposition à partir du site suivant : <http://www.tc.gov.yk.ca/188.html>

Pour de plus amples renseignements sur les séances d'information ou sur la façon de proposer des œuvres, communiquer avec :

Heather LeDuc, conservatrice
Ministère du Tourisme et de la Culture, L-3
Gouvernement du Yukon, C.P. 2703
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
867-667-5858 ou sans frais 1-800-667-0408, poste 5858
heather.leduc@gov.yk.ca

YUKON
PLUS GRAND QUE NATURE

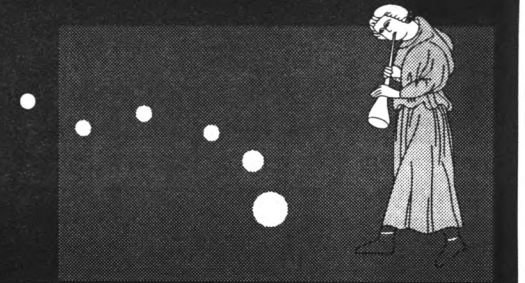
Yukon
Tourisme et Culture

UNDERGROUND



Culture à la page

par Virginie Hamel



Littérature

L'Usage du monde

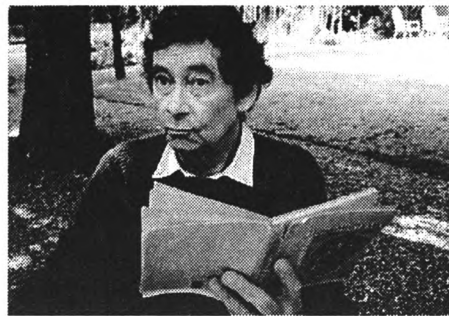
de Nicolas Bouvier
Éditions Payot, 1992, 364 pages
Disponible à la bibliothèque publique de Whitehorse



Une vieille Fiat pourrie et de l'argent pour tenir bon pendant quatre mois. De la Yougoslavie à l'Afghanistan, nous suivons le voyage de Nicolas Bouvier et de Thierry Vernet, il-

lustrateur du roman. Le voyage initiatique commence en 1953 et passe par Istanbul, Ispahan, Kaboul, l'Inde et le Pakistan où ils passeront l'hiver. Les deux amis trouveront tout au long du périple de quoi s'occuper pour survivre luxueusement : vendre des peintures et des poèmes, écrire des articles pour les journaux, enseigner le français. Ce classique littéraire est

le précurseur d'une série de récits de voyages qui paraîtront dans la seconde moitié du XX^e siècle, une sorte de Jack Kirouac du vieux continent avec un style pourtant tout à fait différent, car si Kirouac utilise la plupart du temps le langage de la rue, Bouvier s'en tient à un français international. C'est un livre poétique qui invite ceux qui n'ont ja-



mais voyagé sans but à tout laisser derrière eux et c'est un ouvrage qui accompagne et rassure celui qui voyage et rencontre des moments de faiblesse; « Même si l'abri de ta nuit est peu sûr et ton but encore lointain sache qu'il n'existe pas de chemin sans terme, ne sois pas triste ». L'Usage du monde, c'est la flânerie et la contemplation

des paysages de l'Europe de l'Est jusqu'à l'Orient, le plaisir d'un voyage apparemment sans but, mais qui nous change et qui nous brise pour qu'au bout de notre quête, nous ne soyons plus jamais les mêmes. Pour moi et pour ceux qui ont déjà voyagé longtemps sur des routes parfois incertaines, l'ouvrage de Nicolas Bouvier déterre certains souvenirs enfouis, des histoires incroyables vécues sur les chemins, dans des endroits inusités avec des gens inconnus n'ayant aucun rapport ensemble et que nous n'aurions jamais même pensé rencontrer. Des épisodes de vie parfois traumatisants et irréels mais qui dans notre mémoire deviennent les moments les plus forts de notre vie.

« Quelque chose en vous grandit et détache les amarres, jusqu'au jour où, pas trop sûr de soi, on s'en va pour de bon. Un voyage se passe de motifs. Il ne tarde pas à prouver qu'il se suffit à lui-même. On croit qu'on va faire un voyage, mais bientôt, c'est le voyage qui vous fait, ou vous défait. » Une valeur sûre à lire en flânant, pour le plaisir ou pour un jour enfin, partir.

Musique

Les Jérôme Charlebois



Dans cet hiver sombre, froid et lourd, Les Jérôme Charlebois, c'est comme un baume au cœur. Des rythmes chauds, des paroles heureuses; on croirait que le jeune Charlebois est tombé dans la marmite du bonheur quand il était petit... Quand on a trouvé la recette de la bonne humeur, pourquoi se compliquer la vie? Percussions, basse, clavier, piano, accordéon, guitare et bouzouki, ses paroles empreintes d'humour nous décrivent un Montréal d'été, un Québec tantôt influencé par les rythmes du monde et tantôt folklorique. Notre troubadour s'est fait plaisir en reprenant des textes d'Angèle Arsenault, Moi, j'mange et Daniëla de Réjean Ducharme. Bonne ambiance et excellent travail, de quoi réchauffer votre hiver!

Avis aux artistes

Le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise vous invite à vous inscrire sur la liste des artistes francophones pour recevoir toute l'information dont vous avez besoin : concours, spectacles, artistes recherchés et demandes de subvention. Pour vous inscrire, envoyez votre adresse courriel à culturel@afy.yk.ca

Cinéma

Nina KERVEL • Julio DEPARDIEU • Stefano ACCORSI



Ciné France

La Faute à Fidel

Judi 31 janvier à 19 h
Centre de la francophonie
Drame, France, 2006, 1 h 39
audio français, sous-titres anglais

Anna a neuf ans en 1970. Née d'une famille assez bourgeoise, Anna est heureuse entre sa vie parisienne, son école, la ferme de ses grands-parents et ses parents qui l'aiment... Mais le cours des choses va changer. À la suite de leur voyage au Chili et de la mort de l'oncle d'Anna qui combattait contre Franco en Espagne, ses parents qui ont de fortes tendances communistes vont basculer du côté de leurs idéaux. Plusieurs

choses viennent alors bouleverser la vie de la fillette : la visite nouvelle d'hommes barbus qui viennent discuter avec ses parents toute la nuit, et surtout, le changement de nounou. Anna passera de la nounou cubaine anticastriste à une réfugiée grecque pour finir avec une nounou vietnamienne. Les repas, bien sûr, changent en conséquence. Cette décision aura des répercussions importantes sur la vie d'Anna et de son petit frère pour qui tout semble facile. Après une petite vie bien rangée Anna découvrira la désorganisation et le chaos mais au bout du compte elle s'adaptera et comprendra ce qui motive ses parents à changer de vie. Elle commencera, malgré elle, à voir la vie sous un autre jour.

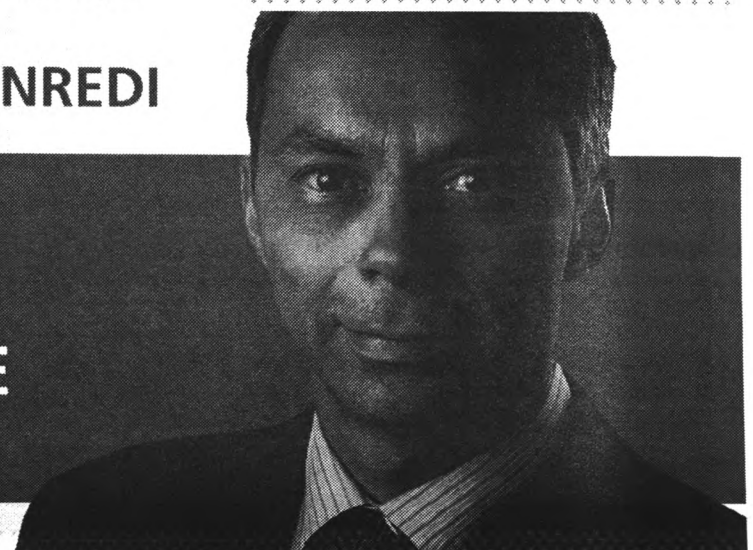
MAINTENANT UNE HEURE DU LUNDI AU VENDREDI



UN BULLETIN COMPLET À 18H et 23H

LE TÉLÉJOURNAL/
COLOMBIE-BRITANNIQUE

AVEC PIERRE-PHILIPPE BIBEAU





INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

BANQUES

Banque de Montréal, pour tous vos besoins financiers,
111, rue Main, Whitehorse • tél. : 668-4200 • Sans frais 1 800 361-6681
•www.bmo.com/

COUNSELING

Service de counseling et de support psychosociale pour individus, couples et familles en français. Many Rivers (anciennement connu sous Yukon Family Services Association)
4071 4^{ème} Avenue, Whitehorse, YT • tél. : 867-667-2970
•courriel : info@manyivers.yk.ca

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction, Jocelyn Bouchard
•cellulaire : 333-6069 • résidence : 660-5145.
Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine. Estimation gratuite.

DENTISTE

Murraya Dental Centre, D' Matthiew Pruden, dentiste, 4069, 4^{ème} Avenue, Whitehorse • tél. : 633-4401

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10), abbé Claude Gosselin, •tél. : 393-4791 •cfcyukon@klondiker.com
CFC, 4030, 4^e Avenue, #4, Whitehorse (YK) Y1A 1G7

HÉBERGEMENT

Klondike Kate's (location de chalet et restaurant), Josée Savard, 1102, 3^e Avenue (près de King), C.P. 417, Dawson •tél. : (867) 993-6527 •télé. : (867) 993-6044 •info@klondikekates.ca •www.kondikekates.ca
Fermé pour la saison de retour au mois d'avril

Hotsprings Valley Retreat

Centre de réunions pour groupes (location de chalets et salle de réunion)
Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10 Hot Springs Road
• Tél. : (867)456-8010 • Courriel : hvr@northwestel.net
• Site Web : www.yukonretreat.ca <http://www.yukonretreat.ca

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty, Paulette Ruest, agente immobilière
4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500
•résidence : 633-3780 •télé. : 667-2299 •paulette@klondiker.com

Remax Action Realty, Viviane Tessier, agente immobilière, 49 Waterfront Place, Whitehorse •cell. : 334-1111 •tél. : 667-2514, poste 26 •télé. : 667-7132 •résidence : 393-3005 •courriel : viviane@klondiker.com

INVESTISSEMENT

Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc., Pierre Lacasse, planificateur financier, 204, rue Black, bureau 200, Whitehorse (YK) Y1A 2M9 •tél. : 667-6100 •télé. : 668-7843

Assante Financial Management Ltd/Thivierge Financial Services Ltd.
Francine Thivierge, conseillère financière, 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK), •tél. : 393-3545 •télé. : 393-3546
•fthivierge@assante.com

KUNG-FU

Shaolin Dragon, Luc Perreault, #2 - 60 Lodestar Lane (Alaska Hwy)
Près du Centre de la Bérangie. Inscription tous les mercredis.
•tél. : 668-7390.

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography, portraits artistique, vidéo Christian Kuntz, 301 B-3, Klondike, Whitehorse •tél. : 668-4203, •ckyukon@klondiker.com, •www.christiansphotography.com

RESTAURANT

Bocelli's Holding Inc (pizzeria), Mitch Cormier, 4159, 4^e Avenue, Whitehorse •tél. : 667-4838

TOUR DE TRAÎNEAU À CHIENS

Alayuk Adventures, Marcelle et Gilles. •tél. : (867) 668-2922, •télé. : (867) 668-2931

TRADUCTION

Traduction ABC Translation, Angélique Bernard, 52, rue Alsek, Whitehorse •tél. : (867) 668-5933 •abernard@northwestel.net.

Pour annoncer dans l'Index des services en français, appelez Marie-Claude au 667-2931

Offrir le Yukon à ses clients

Marcelle Fressineau et Gilles Proteau ne sont au Yukon que depuis quelques mois, mais qu'à cela ne tienne, leur entreprise de traîneau à chiens Alayuk Aventures est déjà bien implantée sur la route d' Annie Lake.

En 2005, Marcelle Fressineau venait pour la première fois au Yukon pour participer à la *Yukon Quest*. Elle est, comme tant d'autres, tombée sous le charme. Du Québec, où elle était depuis douze ans et où elle avait aussi son entreprise de traîneau à chiens, la Suisse d'origine a décidé de migrer plus au nord. Avec son conjoint et leurs 30 huskies d'Alaska, ils ont pris dix jours pour faire le voyage, dans un autobus scolaire transformé, dans lequel chaque chien avait son casier.

Alayuk Aventures offre des forfaits de demi-journée, d'une journée ou de plusieurs jours. Un de leur slogan est traîneau à chiens; de l'initia-

Notre monde illustré, une encyclopédie visuelle

(Agence Science-Press) - Savez-vous ce qu'est un Buran, un Barbier, un Chinook ou encore un Chocolate? Simple-ment quelques-uns des noms des vents soufflant aux quatre coins de notre Planète. Nouvel et bel ouvrage de la maison



Photo : Alayuk Aventures
Léo et Vanille, deux des magnifiques chiens de Marcelle Fressineau

tion à l'expédition. Ainsi, le client conduit son propre traîneau qui compte entre trois et cinq chiens, et tout l'équipement de grand froid est offert : parka, bottes, surpantalons, mitaines, chapeau... Les clients sont traités aux petits oignons chez Alayuk Aventures!

« Je suis venue au Yukon car c'est magnifique! Immense! Et c'est ce que je veux montrer à mes clients. Je veux leur faire

découvrir le Yukon et ses paysages sauvages », explique M^{me} Fressineau. Elle ajoute que les possibilités d'excursions, petites ou grandes, sont infinies et que les forfaits sont personnalisés.

Pour en savoir plus, le site www.alayuk.com est très complet. On peut aussi rejoindre Marcelle et Gilles au (867) 668-2922.

Publi-reportage

Fonds de formation pour les membres des industries culturelles (FFMIC)

- Enregistrement sonore
- Arts visuels et artisanat
- Production cinématographique et vidéo
- Population active des industries culturelles
- Livres et édition

Le FFMIC appuie les programmes de formation qui augmentent les possibilités d'emploi et qui rendent les industries et les entreprises culturelles yukonnaises plus concurrentielles. Les associations, les entreprises et les entrepreneurs particuliers du secteur des industries culturelles pourraient être admissibles à recevoir des fonds pour suivre une formation de courte durée.

Prochaine date limite de présentation des demandes: le 20 janvier 2008

Les demandeurs doivent consulter un représentant du secteur avant de soumettre leur demande. Pour obtenir les coordonnées d'une personne-ressource et les directives pour la présentation d'une demande, communiquez avec :

Anne Louise Genest, Direction des services culturels

- Tél. : 867-667-3535 •Télé. : 867-393-6456
- Sans frais : 1-800-661-0408, poste 3535
- Courriel : artsfund@gov.yk.ca
- en personne : 100, rue Hanson, Whitehorse
- par la poste : C.P. 2703 (L-3) Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Le FFMIC est financé par la Direction de l'enseignement postsecondaire du gouvernement du Yukon et est administré par MusicYukon.

d'édition Québec-Amérique – et donc une réalisation québécoise! — L'Encyclopédie visuelle de notre monde permet de rafraîchir notre mémoire, de plonger dans des recoins inexplorés de notre monde et d'apprendre des faits passion-

nants : le poisson-lune s'avère le plus fertile, le cri de la baleine bleue atteint 188 décibels (autant qu'un avion), Mexico est la ville la plus polluée au monde ou encore la prochaine éclipse totale du Soleil sera le 1^{er} août 2008!

Ce livre se déploie en quatre thèmes : l'Univers, la Terre, la Météo et les Océans. À eux seuls, les océans occupent près de tiers de l'encyclopédie.

Isabelle Burgun

L'Encyclopédie visuelle de notre monde par Québec Amérique, 340 pages, 24,95 \$

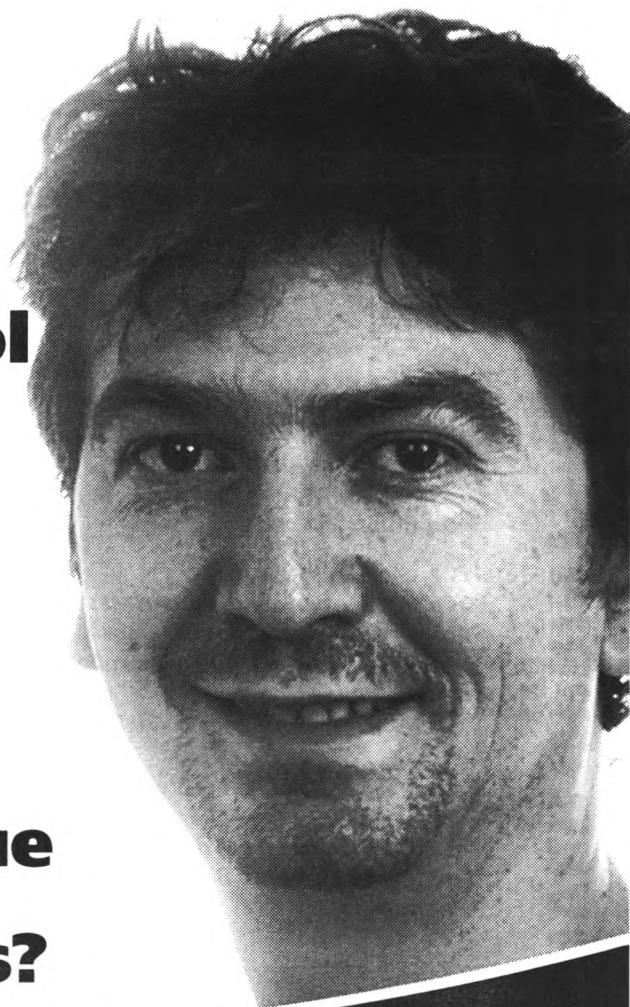
**PROFITEZ DES
BAS PRIX DE
LIQUIDATION CHEZ
CANADIAN TIRE**



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche
de 8 h 30 à 18 h 30

18 Chilkoot Way, Whitehorse (Yukon)
Tél. : (867) 668-3652



**Troublé par une
dépendance
croissante à l'alcool
et à la drogue?
Préoccupé par la
consommation
d'alcool et de drogue
d'un de vos proches?**

Le Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie offre une gamme de services aux jeunes et aux adultes désireux d'adopter un mode de vie plus sain.

Services aux adultes – Services de consultations externes

Les services de consultations externes aident les personnes qui veulent régler leur problème de consommation d'alcool et de drogue, mais qui ne sentent pas le besoin de suivre un traitement en établissement. **Les services de consultations externes** offrent du counselling individuel sur une base régulière ainsi que des séances de groupe. Ce service aide aussi ceux qui sont préoccupés par la consommation d'un proche et qui ont besoin de parler à quelqu'un.

Les conseillers **des services de consultations externes** offrent le service de triage et d'évaluation, le soutien aux familles, la préparation pour le traitement en établissement, ainsi que le suivi au traitement en établissement.

**Appelez-nous au 667-5777
ou au 1-800-661-0408, poste 5777**

Nous pouvons vous aider.



**Bureau de lutte contre l'alcoolisme
et la toxicomanie :**

Services de prévention
Services de désintoxication
Services de consultations externes
Services de traitement en établissement
Services aux jeunes
Développement communautaire

Nous sommes situés au :

6118, 6^e Avenue
Édifice Sarah-Steele
Whitehorse (Yukon)
Y1A 1M9
867-667-5777
www.hss.gov.yk.ca

Yukon
Santé et Affaires sociales

SOFA Yukon

Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

HIVER - PRINTEMPS 2008

PROGRAMMATION DU SOFA

CÔTÉ LOISIRS

Pour toute information sur ces ateliers, communiquez avec Stéphanie Chevalier au 668-2663, poste 213

SCULPTURE

Cet atelier permet d'acquérir les bases ou se perfectionner dans la fabrication de masques en argile.
Public ciblé : tous publics
Date : 23 et 24 février de 10 h à 17 h
Lieu : Salle d'art de l'école Émilie-Tremblay
Coût : 100 \$ pour les deux jours
Animatrice : Yvette Bourque, artiste sculptrice

THÉÂTRE

Cet atelier abordera tous les aspects de la création théâtrale (décor, maquillage, éclairage, mise en scène...)
Public ciblé : tous publics à partir de 16 ans
Date : 17 janvier au 20 mars, les jeudis de 19 h à 21 h
Lieu : École Émilie-Tremblay
Coût : 100 \$
Animateur : Pierre Gauthier

COURS DE TECHNIQUES MIXTES EN ART VISUEL

Exploration de différentes techniques de dessin et de peinture.
Public ciblé : tous publics
Date : 30 janvier au 19 mars, les mercredis de 19 h à 21 h
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : 80 \$, le matériel est fourni
Animatrice : Virginie Hamel, artiste peintre

PÂTISSERIE

Cet atelier pratique vous apprendra à fabriquer des pâtisseries françaises pour régaler vos amis et votre famille!
Public ciblé : tous publics
Date : 27 janvier, 24 février, 30 mars, 27 avril, les dimanches de 16 h à 18 h
Lieu : Cuisine de l'Alexandrin, 302, rue Alexander
Coût : 20 \$ par atelier
Animateur : Alexandre Voyot, cuisinier

CÔTÉ FAMILLE

Pour toute information sur ces activités, communiquez avec Emmanuelle Burelli au 668-2663, poste 810

FABRICATION DE TROUSSES PRÊT-À-CONTER

Participez à la confection de 5 troussees composées d'un livre d'histoires, et d'accessoires donnant vie au livre.
Public ciblé : personnes de 50 ans et plus
Date : janvier à juin
Un vendredi sur deux, de 13 h à 15 h
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : gratuit
Animatrice : Emmanuelle Burelli

PÈRE POULE, MAMAN GÂTEAU

Apprenez des chansons, des comptines et des contes en français avec Zacharie et ses amis.
Public ciblé : enfants à partir de 5 ans et leurs parents
Date : 21 janvier au 10 mars, les lundis de 10 h 30 à 11 h 30
Lieu : Centre des Jeux du Canada
Coût : gratuit
Animatrice : Helen Anne Girouard

JOURNÉE DE L'ALPHABÉTISATION FAMILIALE

Participez à des activités ludiques autour du livre!
Public ciblé : toute la famille
Date : dimanche 27 janvier de 13 h à 16 h
Lieu : High Country Inn

DICTÉE DES AMÉRIQUES

Épreuve éliminatoire - le 15 février 2008 à 12 h.
Centre de la francophonie, salle communautaire

CENTRE DE RESSOURCES EN ALPHABÉTISATION FAMILIALE
Le SOFA vous invite à venir emprunter des livres au Centre de ressources situé au Centre de la francophonie. Vous y trouverez des livres cartonnés pour bébés, des livres d'histoires pour les jeunes enfants, des livres avec CD ainsi que les revues mensuelles Popi et Youpi.

SANTÉ ET SÉCURITÉ

Pour toute information sur ces formations, communiquez avec Sandra St-Laurent - PCS au 668-2663, poste 800

SECOURISME GÉNÉRAL RCR NIVEAU C

Acquérir une formation sur les premiers soins et la réanimation cardio-respiratoire.
Public ciblé : tous publics
Date : 26 et 27 janvier de 8 h 30 à 16 h 30
Lieu : à déterminer
Coût : 140 \$ + TPS (manuel inclus)
Formatrice : Nicole Lacroix
Inscriptions : Nicole Lacroix au 668-5201, ou le service inscriptions du Collège du Yukon, au 668-8710

INTERVENTION EN SANTÉ MENTALE

Connaître les défis d'intervention en santé mentale, les solutions et élaborer un plan d'intervention.
Public ciblé : personnel professionnel de la santé et des services sociaux, professeurs et éducatrices, intervenants communautaires.
Date : 30 et 31 janvier de 9 h à 16 h 30
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : gratuit pour les inscriptions avant le 18 janvier
Formatrice : Renée Ouimet, Association canadienne en santé mentale

DÉMYTHIFIER LE SYNDROME D'ALCOOLISATION FOETALE

Aider à mieux comprendre, prévenir et intervenir auprès des familles - Les ressources disponibles.
Public ciblé : éducatrices, professeurs, parents...
Date : printemps - à déterminer
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : gratuit
Formateur : Intervenant bilingue du groupe FASSY

FAIRE FACE AU CHANGEMENT GÉRER DES PERTES

Gérer l'évolution de son état de santé personnel ou celui de ses proches, assister des proches en deuil, sur place ou à distance, quels services utiliser.
Public ciblé : toute personne qui apporte de l'aide physique ou morale à une personne ou à une famille.
Date : 26 janvier de 13 h à 16 h
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : gratuit
Formateur : à déterminer

PRÉVENTION DES CHUTES LES SOINS DE BASE À DOMICILE

Se déplacer de façon sécuritaire à l'extérieur et dans la maison. Exercices pratiques du sens de l'équilibre.
Public ciblé : personnes âgées, personnes à mobilité réduite ou toute personne aidante.
Date : 17 janvier de 17 h 30 à 20 h
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : gratuit
Formatrice : Élisabeth Savoie, infirmière

BOÎTE À LUNCH SANTÉ

Préparez des boîtes à lunch rapides! Découvrez des petits trucs et des astuces pour vous nourrir de façon saine et abordable.
Public ciblé : éducatrices, professeurs, parents, élèves.
Date : 21 janvier de 18 h 30 à 20 h
Lieu : Centre de la francophonie, salle communautaire
Coût : gratuit
Formatrice : Laura Salmon, diététiste

ATELIERS POUR NOUVEAUX IMMIGRANTS

Pour toute information sur ces ateliers, communiquez avec Yvette Bourque au 668-2663, poste 330

INTÉGRATION SCOLAIRE DE PERSONNES IMMIGRANTES

Préparer l'accueil et l'intégration d'élèves immigrants et de leur famille en milieu scolaire. Apprendre à intégrer l'interculturalité dans l'enseignement et dans les activités parascolaires, et à gérer la diversité culturelle dans l'environnement scolaire.
Public ciblé : intervenants scolaires
Date : 11 février de 9 h à 16 h
Lieu et coût : à déterminer
Animateur : intervenant de la firme Diversis, spécialisée dans la gestion des diversités culturelles

GESTION COMMUNAUTAIRE DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE

Comment préparer la communauté à accueillir et intégrer des personnes immigrantes, de quelle façon intégrer l'interculturalité dans l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies de développement communautaire.
Public ciblé : intervenants du développement communautaire
Date : 12 février de 9 h à 16 h
Lieu et coût : à déterminer
Animateur : intervenant de la firme Diversis, spécialisée dans la gestion des diversités culturelles

INSCRIPTIONS AU 668-2663, POSTE 223

FORMATION À DISTANCE

Pour toute information sur ces formations, communiquez avec Stéphanie Chevalier au 668-2663, poste 213

AIDE PÉDAGOGIQUE SPÉCIALISÉE

Développez la capacité de donner un appui personnalisé aux élèves ayant des besoins particuliers d'apprentissage

Public ciblé : professionnels de l'aide pédagogique

Coût : 195 \$ par cours + matériel
Cours : Méthodes d'intervention auprès des enfants

Communications interpersonnelles
Centre de formation : Collège Éducentre

SUPERVISION

Apprenez à mieux comprendre le rôle du superviseur, à déterminer les problèmes, à prendre des décisions...

Public ciblé : actuels ou futurs superviseurs

Coût : 250 \$ par cours + matériel
Cours : Principes de gestion

Gestion de projets
Centre de formation : Collège Éducentre

GESTION D'ÉVÉNEMENTS

Familiarisez-vous avec les composantes de l'organisation d'événements (conception, planification, production...)

Public ciblé : actuels ou futurs gestionnaires d'événements

Coût : 250 \$ par cours + matériel
Cours : Principes de gestion d'événements

Programmation d'un événement
Organisation d'événements corporatifs
Centre de formation : Collège Éducentre

SUPERVISION CLINIQUE

Formation de base : principes de base de la supervision

Formation avancée : Appliquer des approches pédagogiques de la supervision

Public ciblé : professionnels de la santé

Coût : gratuit

FORMATION CONTINUE

Pour toute information sur ces formations, communiquez avec Stéphanie Chevalier au 668-2663, poste 213

COMMUNIQUER EN PUBLIC

Comprendre et maîtriser les éléments de la communication orale et s'exprimer clairement.

Public ciblé : toute personne souhaitant améliorer ses capacités à communiquer en public.

Date : 29 février, de 9 h à 17 h

Lieu : Centre de la francophonie - salle de formation

Coût : gratuit

Formatrice : Maryse Cardin

CRÉATION D'ENTREPRISE : ÉTUDE DE FAISABILITÉ

Comment élaborer un plan d'entreprise, une étude de marché dans le cadre d'une création d'entreprise.

Public ciblé : créateurs de petites entreprises.

Date : 19 au 22 janvier de 8 h 30 à 16 h

Lieu : dāna Näye ventures

Coût : gratuit

Animatrice : Allison Mc Nevin

Inscription : Sylvie Geoffroy au 668-2663, poste 334

MÉCANO 101 POUR FEMMES

Acquérir les bases de l'entretien de sa voiture et apprendre le langage des mécaniciens.

Public ciblé : femmes de 16 ans et plus.

Date : un samedi à déterminer en mars ou avril.

Lieu : Collège du Yukon

Coût : 60 \$ dîner et outils compris

Formateur : à déterminer

RÉDACTION NON SEXISTE

Apprendre à rédiger de façon non sexiste en français.

Public ciblé : tous publics rédigeant des rapports, professionnels et professionnelles de la communication.

Date : 5 février au 11 mars, les mardis de 19 h à 20 h 30

Lieu : Centre de la francophonie, salle de formation

Coût : 60 \$

Formatrice : Angélique Bernard

GED (équivalence diplôme secondaire)

Pour acquérir un diplôme à votre rythme, service gratuit.

Communiquez avec Hannah

Engasser au 668-2663, poste 224

COURS DE LANGUE

Pour toute information sur ces cours, communiquez avec Stéphanie Chevalier au 668-2663, poste 213

FRANCISATION FAMILIALE

Acquérez l'assurance et les connaissances nécessaires pour aider et soutenir vos enfants dans l'éducation en français.

Public ciblé : parents anglophones dont les enfants étudient en immersion française ou à l'École Émilie-Tremblay

Date : 21 janvier au 26 mars
Les lundis et mercredis de 18 h à 20 h

Lieu : École Émilie-Tremblay
Coût : 85 \$ par personne + 18 \$ (cahier)

Formatrice : Pierrette Taillefer

ANGLAIS LANGUE SECONDE

Public ciblé : débutants niveaux 2 et 3

Date : à déterminer

Lieu : Centre de la francophonie, salle de formation

Coût : 155 \$ pour 12 cours
Formatrice : à déterminer

FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Pour toute information ou inscription, communiquez avec Anne Savoie, Direction des services en français du Gouvernement du Yukon au (867) 667-8611.

Pour toute information sur les cours pour immigrants, communiquez avec Yvette Bourque au 668-2663, poste 330

ANGLAIS LANGUE SECONDE POUR IMMIGRANTS - DÉBUTANTS

Public ciblé : résidents permanents et réfugiés

ouvert au public s'il reste des places
Date : 7 janvier au 28 avril
Du lundi au jeudi de 8 h 30 à 11 h 30

Lieu : Centre de la francophonie, salle de formation

Coût : gratuit pour résidents permanents et réfugiés

30 \$/semaine pour les non-résidents permanents

Formatrice : Nancy Turner

ANGLAIS LANGUE SECONDE POUR IMMIGRANTS - INTERMÉDIAIRES

Public ciblé : résidents permanents et réfugiés

ouvert au public s'il reste des places
Date : 7 janvier au 30 avril

Les lundis et mercredis de 18 h 30 à 20 h

Lieu : Centre de la francophonie, salle de formation

Coût : gratuit pour résidents permanents

25 \$/semaine pour les non-résidents permanents

Formatrice : Spence Hill

D'autres cours sont accessibles en ligne!

Pour plus d'information, visitez le Collège francophone au :

www.educentre.com

et <http://www.cegepadistance.ca>

pour le portail des formations à distance du Québec.

Les structures organisatrices de cette programmation

Le Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA)

Le SOFA est le secteur d'orientation, de formation et d'aide à l'emploi de l'Association franco-yukonnaise (AFY), organisation porte-parole de la communauté francophone du Yukon. Il répond aux besoins des adultes et des familles en leur donnant des outils pour apprendre. Il offre des services d'alphabétisation, de francisation, de préparation à l'emploi, de perfectionnement professionnel, de développement de carrière et d'éducation postsecondaire.

Les EssentiElles

Organisme porte-parole des femmes francophones du Yukon depuis 1995. Les EssentiElles œuvrent dans les domaines suivants : justice sociale, santé et bien-être, présence des femmes dans la francophonie.

Collège Éducentre

Éducentre est un collège francophone basé en Colombie-Britannique qui offre des cours collégiaux et continus sur les campus de Vancouver, Victoria, Nanaimo, Prince George, et des cours à distance.

Inscriptions : appelez le 668-2663, poste 223

Nous nous réservons le droit d'annuler un cours si le nombre d'inscriptions est insuffisant.

Nous retiendrons 10 \$ pour les frais d'administration si vous annulez votre inscription avant le début du cours.

Aucun remboursement ne sera remis après le deuxième cours.



environnement

Sur le plan météorologique, l'année 2007 fut assez particulière

Les effets du réchauffement de la planète qui commencent à se faire sentir lentement mais sûrement, de même que quelques intempéries observées plus particulièrement dans l'Ouest canadien ont retenu l'attention des météorologues d'Environnement Canada. Le ministère fédéral publiait récemment son classement des dix événements marquants de l'année 2007 au Canada.

En tête de liste, on retrouve la disparition de glaces marines en Arctique, ce qui se veut le résultat des changements climatiques. Ainsi, en septembre dernier, des images satellitaires illustraient qu'en l'espace

d'un an, un glacier de la taille de l'Ontario a complètement disparu au sommet du monde.

Au second rang des événements météorologiques les plus marquants de la dernière année, les experts d'Environnement Canada ont identifié la menace persistante d'inondations en Colombie-Britannique. C'est plus précisément au moment de la fonte des abondantes précipitations de neige qu'a reçu la province au cours de l'hiver 2007 que l'on a craint le pire.

Plus récemment, les tempêtes de neige qui se sont abattues sur l'est du pays au cours du mois de décembre figurent au troisième rang. Avant même



La neige abondante ne semble pas déranger ces durbecs des pins, habitués de l'hiver yukonnais

l'arrivée officielle de l'hiver 2007-2008, plusieurs municipalités avaient dépensé tous les fonds prévus à leur budget respectif pour le déneigement. En Ontario, par exemple, des

records ont été établis pour les chutes de neige enregistrées en décembre.

On retrouve ensuite le mois de juillet extrêmement chaud qu'ont vécu les résidents des Prairies, où de nombreux records de chaleur ont été battus. Les régions d'Edmonton, Calgary, Regina et Winnipeg ont particulièrement ressenti les effets de cette vague de chaleur.

Toujours en ce qui concerne l'été 2007, la situation observée dans le sud de l'Ontario retient également l'attention des météorologues alors que cette région a connu son été le plus sec depuis 1930, date à laquelle on a commencé à conserver de telles données.

De plus, les habitants de cette région ont dû composer avec une chaleur accablante tout au long de l'été.

La seule tempête tropicale à figurer dans le top-10 des événements météorologiques les plus marquants est la tempête Noël. Celle-ci avait fait 147 victimes en Amérique du Sud avant de frapper le Canada atlantique, où des vents dépassant les 135 km/h ont été enregistrés.

Un autre résultat des changements climatiques qui commence sérieusement à inquiéter les autorités est la baisse du

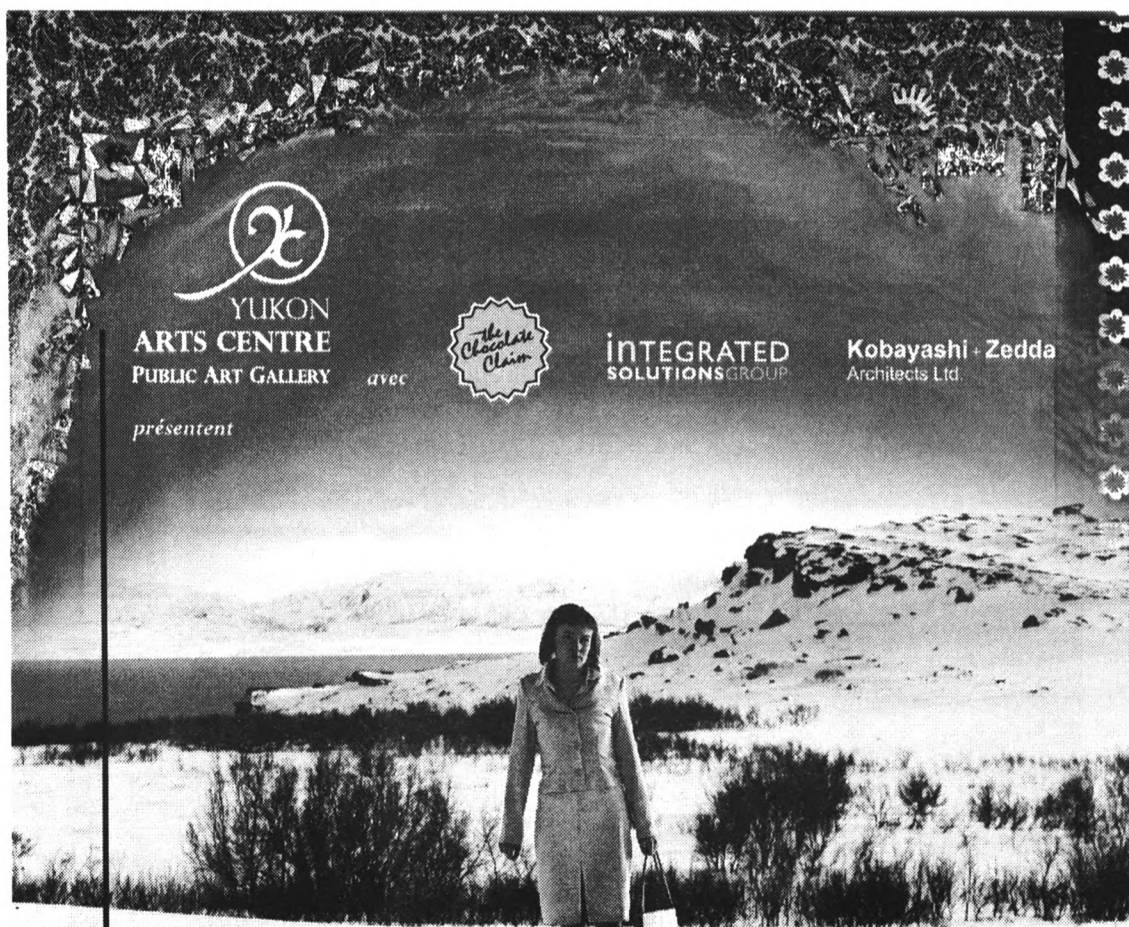
niveau d'eau des Grands Lacs, et plus particulièrement la baisse de celui du lac Supérieur. Le fait que des milliards de litres d'eau douce s'évaporent de la sorte cause également des problèmes en ce qui a trait à la navigation commerciale.

Difficile de passer sous silence le fait qu'au début du mois de janvier 2007, des golfeurs des régions de Toronto et d'Ottawa pouvaient toujours pratiquer leur passe-temps favori tandis que dans des villes comme Québec et Timmins et Thunder Bay, on venait de vivre un Noël vert. Ainsi, l'arrivée tardive de l'hiver 2006-2007 se classe au huitième rang.

Pour une troisième fois dans ce classement, l'Ouest canadien est à l'honneur alors que les tempêtes estivales ne sont pas passées sous silence, plusieurs régions ayant eu à composer avec de sévères tempêtes de grêle. À preuve, on a rapporté 410 phénomènes météorologiques violents au cours de l'été 2007 en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, battant ainsi le record de 297 établi l'été précédent.

En dernier lieu, on note que la première tornade de catégorie F5 à avoir frappé le Canada a sévi en 2007. Ce sont les résidents d'Elie, communauté située à l'ouest de Winnipeg, qui ont vu de plus près cette tornade qui n'a heureusement fait aucune victime. Cette tornade est restée au sol pendant un peu plus d'une demi-heure et s'est déplacée sur une distance de 5,5 km. On estime qu'en certains moments, ses vents ont pu atteindre entre 420 et 510 km/h.

Danny Joncas



YUKON
ARTS CENTRE
PUBLIC ART GALLERY

avec



INTEGRATED
SOLUTIONS GROUP

Kobayashi-Zedda
Architects Ltd.

présentent

In the Shadow
of the Midnight Sun

Sámi and Inuit Art 2000-2005

Drawn to Memory

Catherine Deer

GALERIE PUBLIQUE D'ART DU CENTRE DES ARTS DU YUKON

Canada Council
for the Arts
Conseil des Arts
du Canada

Yukon
Arts and Culture

Northwestel

HOUGEN
PRESTIGE

LOTTERIES
YUKON



Avis d'audience publique
CRTC 2007-10-4

Canada

Révision des cadres de réglementation des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs. Le Conseil acceptera donc que soient soumises des propositions, observations et preuves concernant l'incidence des signaux éloignés et les conséquences de leur importation dans les marchés locaux, avec les propositions et observations sur le tarif de distribution des signaux de télévision en direct à déposer au plus tard le 25 janvier 2008.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique CRTC 2007-10-4. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

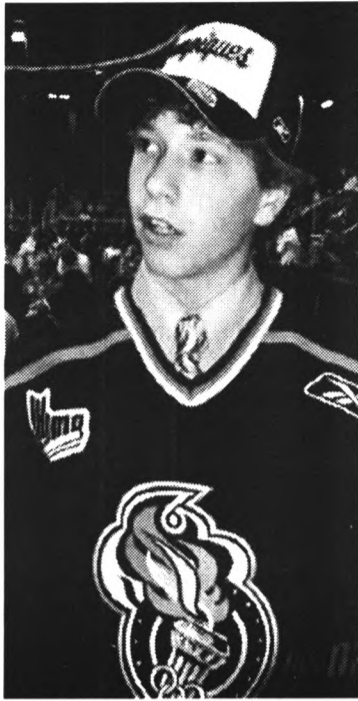
sports et loisirs

Hockey junior : Quatrième titre d'affilée pour le Canada

À peine ont-ils terminé de savourer leur victoire au plus récent Championnat du monde de hockey junior qui se tenait en République tchèque que la dizaine de joueurs d'Équipe Canada junior qui pourront de nouveau s'aligner avec l'équipe l'an prochain, à Ottawa, pensent déjà à répéter l'exploit qu'avait accompli le Canada de 1993 à 1997 en remportant cinq médailles d'or d'affilée lors de ce tournoi annuel.

Le samedi 5 janvier dernier, un but de Matt Halischuk, originaire de la région de Toronto, a permis au Canada de vaincre la Suède en prolongation lors de la grande finale du tournoi. Du même coup, le Canada mettait la main sur une quatrième médaille d'or de suite.

Cette année, très peu de francophones s'alignaient avec l'équipe. En fait, après que l'en-



Claude Giroux, qui est originaire de Hearst mais qui demeure à Orléans depuis quelques années, a terminé le tournoi avec une récolte de deux buts et quatre passes en sept matchs.

traîneur de l'équipe a décidé de faire confiance au gardien Steve Mason tout au long de la ronde des médailles, laissant de côté le gardien québécois Jonathan Bernier, on ne comptait plus qu'un seul francophone sur la patinoire, soit le joueur d'avant franco-ontarien Claude Giroux.

Le jeune protégé des Flyers de Philadelphie n'a d'ailleurs pas déçu au cours du tournoi, lui qui évoluait sur la première unité offensive en compagnie de Kyle Turris et Brad Marchand. Giroux, qui est originaire de Hearst mais qui demeure à Orléans depuis quelques années, a terminé le tournoi avec une récolte de deux buts et quatre passes en sept matchs.

Il s'est particulièrement illustré dans les moments les plus importants du tournoi, inscrivant notamment un but lors du

match pour l'obtention de la médaille d'or en plus d'avoir été à l'origine du but de Brad Marchand lors de ce même match. Selon les statistiques officielles, on ne lui a cependant pas décerné de passe sur ce dernier but.

Enfin, soulignons que la contribution d'un hockeyeur

francophone hors Québec lors de ce tournoi n'est pas hors du commun alors que l'an dernier, la formation canadienne avait grandement bénéficié du jeu inspiré de Jonathan Toews et Luc Bourdon, respectivement originaires du Manitoba et du Nouveau-Brunswick.

Danny Joncas



ACTIVITÉS D'ANIMATION CULTURELLE APPEL D'OFFRES

L'Académie Parhélie, le nouveau secondaire de l'école Émilie-Tremblay, est à la recherche d'artistes intéressés à donner des cours à des élèves de niveau secondaire dans le cadre de ses activités d'animation culturelle.

Cours de guitare, niveau débutant

La période visée : du 4 février au 11 juin
(nombre de cours à déterminer)

Cours de chant

La période visée : du 4 février au 11 juin
(nombre de cours à déterminer)

Ateliers de graffiti ou peinture sur grande surface (murale)

(nombre d'ateliers et dates à déterminer)

Si vous avez un talent à partager et que travailler avec les jeunes vous intéresse, veuillez communiquer avec

Isabelle Plouffe, au 456-6712 ou par courriel, à l'adresse : isabelle.plouffe@yesnet.yk.ca avant le 25 janvier 2008.

Information importante



Gouvernement du Canada Government of Canada

Une réduction de taxe pour la nouvelle année

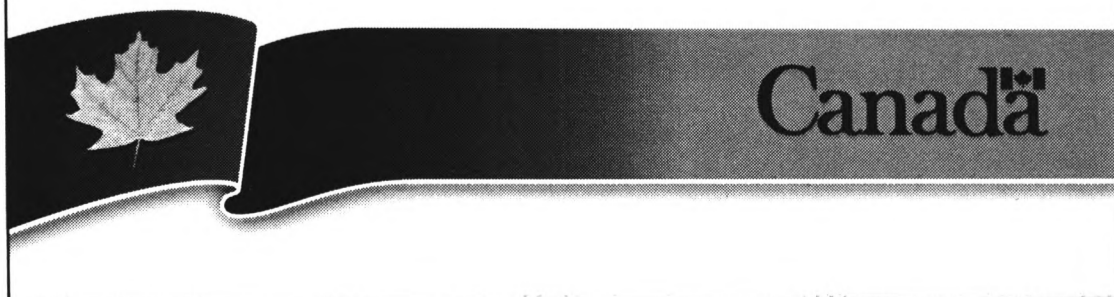
Le gouvernement du Canada baisse la TPS à 5 %.

À compter du 1^{er} janvier 2008, toutes les entreprises doivent percevoir la TPS au nouveau taux réduit de 5 %.

Tous les Canadiens pourront profiter de cette réduction de taxe permanente lorsqu'ils achèteront, par exemple, un café, une automobile, un ordinateur, une maison neuve, des pneus d'hiver ou lorsqu'ils feront appel aux services de gens de métier.

En 2008, les Canadiens paieront moins de taxe.

Pour en savoir davantage sur la réduction de la TPS, les consommateurs et les entreprises peuvent se rendre à canada.gc.ca/tps ou appeler au 1-866-959-7798.



Énergie, Mines et Ressources • Ressources minérales • Énergie, Mines et Ressources

Loi sur l'extraction du quartz du Yukon Révision de l'administration des claims miniers

On peut consulter le document de travail (en anglais seulement) visant la phase 1 de la révision de la *Loi sur l'extraction du quartz* sur le site www.yukonmining.com, ou en demander un exemplaire à l'un des quatre bureaux de district du registraire minier.

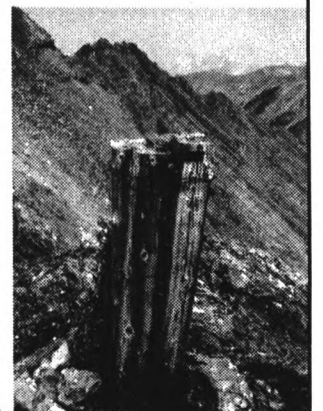
Bureau des terrains miniers de Dawson
1242, rue Front, Dawson

Bureau des terrains miniers de Watson Lake
Édifice d'Énergie, Mines et Ressources
Watson Lake

Bureau des terrains miniers de Mayo
6^e Avenue, bureau 207, Mayo

Bureau des terrains miniers de Whitehorse
300, rue Main, bureau 102, Whitehorse

Ce document de travail vise la phase 1 de la révision, qui portera sur l'administration des claims miniers; il présente les modifications proposées en vue de rendre le processus de jalonnement et de maintien des claims de quartz plus efficace et moins coûteux.



La date limite pour la présentation de commentaires est le 29 février 2008. Pour en savoir plus, consultez le site ou www.yukonmining.com ou téléphonez au 867-667-3422.

Yukon
Énergie, Mines et Ressources

400^e de Québec Les festivités sont lancées!

Quelques dizaines de milliers de personnes étaient rassemblées, le 31 décembre dernier, à la Place d'Youville et sur le terrain de l'Assemblée nationale à Québec pour donner le coup d'envoi aux festivités entourant le 400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec. Tout au long de l'année, diverses activités souligneront les 400 ans de la plus vieille ville francophone de l'Amérique du Nord.

« Le 400^e anniversaire de la fondation de Québec, que nous allons célébrer tout au long de 2008, nous rappelle

que la langue française est la langue fondatrice du Canada. Rares sont les villes nord-américaines qui peuvent célébrer un tel passé », a indiqué la ministre fédérale du Patrimoine canadien et des Langues officielles, Josée Verner, au sujet de la fondation de la ville de Québec, en 1608, par Samuel de Champlain.

« C'est à partir de cette date que nous avons véritablement commencé à devenir ce que nous sommes aujourd'hui, car la fondation de Québec marque aussi la fondation de l'État canadien », ajoutait la ministre Verner lors de cette

soirée où pas moins de 400 artistes sont montés sur scène.

Rappelons que le fédéral a investi la somme de 110 millions de dollars pour l'organisation des festivités entourant cet anniversaire. De ce montant, 40 millions seront consacrés à l'organisation d'activités tandis que le reste servira à des projets d'infrastructure.

« Cette présence française, toujours aussi forte après quatre cents ans, est une richesse dont nous pouvons nous enorgueillir collectivement. Que cette année de festivités se déroule sous le signe de la rencontre des cultures et des civi-

lisations, sous le signe donc de la solidarité entre les peuples », a pour sa part souhaité la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean.

Changement à la direction

Souvent critiquée pour son manque de transparence au cours des derniers mois, la Société du 400^e anniversaire de Québec procédait à un changement important, deux jours seulement après avoir donné le coup d'envoi aux festivités entourant le 400^e.

Le 2 janvier dernier, on annonçait en effet que Daniel Gélinas succédait à Pierre

Bou langer à titre de président-directeur général de la Société du 400^e anniversaire de Québec. M. Bou langer aura dorénavant pour mandat d'assurer la promotion des événements à l'échelle internationale. De son côté, Daniel Gélinas est à la tête du Festival d'été international de Québec depuis plus de cinq ans.

« C'est un immense plaisir pour moi que d'accepter ce mandat au sein de l'organisation du 400^e anniversaire de Québec. J'ai hâte de me mettre à la tâche », a-t-il commenté à la suite de sa nomination.

Danny Joncas

Le Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie offre une gamme de services aux jeunes et aux adultes désireux d'adopter un mode de vie plus sain.

Préoccupé par la consommation d'alcool ou de drogue de votre adolescent?

Services aux jeunes

Lorsque les jeunes ont un problème de consommation d'alcool ou de drogue, ils peuvent obtenir de l'aide! Le Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie offre :

- Des services d'évaluation et de counselling
- Du counselling de soutien aux parents et aux familles
- De la prévention et du counselling à l'école
- Des ateliers pour les enseignants, les parents et les élèves
- Du soutien aux centres communautaires pour les jeunes

Appelez-nous au 667-5777
ou au 1-800-661-0408, poste 5777

Nous pouvons vous aider.

Yukon
Santé et Affaires sociales

Il fait bon vivre dans les Maritimes

Le climat de l'Atlantique semble entraîner un effet apaisant chez les gens qui habitent l'est du pays. C'est du moins ce que démontre une récente étude de l'Université de la Colombie-Britannique (UBC) visant à déterminer dans quelles régions du pays les gens sont les plus heureux et dans quelles régions ils se disent moins heureux.

Financée par l'Institut canadien de recherches avancées (ICRA), cette étude s'inspire de données de Statistique Ca-

nada, particulièrement celles provenant de l'enquête sociale générale de 2003, pour déterminer si les habitants de 18 villes canadiennes se disent heureux ou non.

En bout de ligne, c'est à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) que les gens estiment être le plus heureux. Quatre autres villes des provinces de l'Atlantique, soit Charlottetown, Moncton, Saint-Jean (Terre-Neuve) et Halifax, figurent parmi le top-10.

Ainsi, au haut de la liste des villes où les gens se disent le plus heureux, on retrouve, dans l'ordre, les villes de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), Québec, Charlottetown, Moncton, Kitchener, Saint-Jean (Terre-Neuve), Saskatoon, Regina, Winnipeg et Halifax.

Les villes de Vancouver, Edmonton, Ottawa-Gatineau, Toronto, Hamilton, Montréal, Calgary et Victoria viennent compléter le tableau.

Danny Joncas



Commission de délimitation des circonscriptions électorales

PROPOSITIONS ÉCRITES

La Commission désire recevoir les propositions écrites finales à l'adresse suivante : Commission de délimitation des circonscriptions électorales, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6.

La date limite de présentation est le 31 janvier 2008.

On peut demander un exemplaire du rapport intérimaire sur les propositions de modifications auprès du bureau de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales par téléphone : 667-2616 ou 1-866-934-3322 (sans frais); par courriel : electoral.boundaries@gov.yk.ca ou par l'intermédiaire du site www.yukonboundaries.ca.

Que ceux qui aiment les sciences lèvent la main

(Agence Science-Press) - Plus le pays est riche, et plus l'élève risque de trouver les cours de sciences ennuyeux et inutiles. Plus le pays est pauvre, et plus l'intérêt est élevé.

C'est l'un des plus étonnants constats —mais jusqu'à récemment passé inaperçu— d'une étude internationale sur l'utilité de l'enseignement des sciences (ROSE, pour Relevance of Science Education). Une étude qui n'est pas terminée, mais dont certains résultats ont déjà commencé à être rendus publics. Et ce résultat-là a fait jaser.

Car la corrélation qui se dégage entre la richesse du pays et l'intérêt pour la science est très forte. Si on classe les pays en fonction de l'indice du développement humain des Nations Unies, les deux courbes se suivent en parallèle. Au bas de l'échelle, dans des pays comme le Bangladesh, le Ghana et l'Ouganda, le désir de devenir un scientifique parmi les enfants de 15 ans est à son plus fort.

Pour ces pays-là, ce n'est pas étonnant, considérant qu'une carrière scientifique peut être vue comme une façon de sortir de la pauvreté. Mais comment expliquer qu'à l'autre extrémité de l'échelle, l'intérêt pour les sciences soit systématiquement aussi bas? Et y a-t-il quelque chose à faire?

Rendre les cours de sciences moins ennuyeux

L'étude, qui porte sur des dizaines de milliers d'enfants, est coordonnée par Camilla Schreiner et Svein Sjøberg, de l'Université d'Oslo, en Norvège. Elle n'est certes pas la première à pointer du doigt que quelque chose ne tourne pas rond dans l'enseignement des sciences. Depuis des décen-

nies, bien des chercheurs occidentaux, comme le Britannique Michael Reiss qui en parle dans le *New Scientist*, ont constaté que « les enfants de 11 ans qui arrivent à l'école secondaire sont intéressés à étudier les sciences, et enthousiasmés par la perspective de travaux pratiques dans des laboratoires excitants... Mais malheureusement, la majorité auront trouvé les cours de sciences ennuyants et inutiles. »

Pas assez ancrés dans l'actualité, pas assez d'espace pour des débats, pas assez de choix... Ce sont les critiques qu'on entend dans à peu près tous les pays. Sans compter la pire de toutes : la science, c'est pour les gens plus intelligents que moi.

Parmi les solutions envisagées:

- sortir la science des salles de cours
- encourager l'apprentissage par d'autres canaux comme les musées et leurs salles pour les jeunes
- voir la science comme une façon de résoudre des problèmes plutôt qu'un savoir à apprendre par cœur
- commencer par quelque chose qui suscite l'intérêt des jeunes, comme de simuler la gestion d'une réserve naturelle ou choisir l'emplacement d'une usine de produits chimiques...

Ça nécessiterait, bien sûr, une réécriture majeure des programmes. Sûrement pas le genre de résolution du Nouvel An qui pourrait prendre effet en 2008. Mais un premier pas!

Plein cap sur la techno

avec Samuel Parenteau



Intel quitte l'OLPC

Le 4 janvier 2008, Intel se retire du projet OLPC. Certains craignent également un éventuel mauvais jeu de la part de Microsoft qui s'implique aussi, comme le faisait Intel, sur le tableau de l'ordinateur XO d'OLPC et celui du projet Classmate.

Au fait, qu'est-ce que le projet OLPC? *One-Laptop-Per-Child*. C'est un programme qui vise à fournir un ordinateur portable à tous les enfants des pays défavorisés. L'idée de base est de fabriquer un ordinateur portable à 100 \$. À noter qu'il s'agit uniquement d'un outil d'apprentissage avec écran tactile de 7 pouces, disque flash 1 giga, processeur 900mhz, etc. Plusieurs grandes compagnies s'y impliquent.

En plus du départ d'Intel, on apprend que le « portable à 100 \$ » coûte maintenant 188 \$, après une augmentation progressive depuis le début du projet. Le XO, portable du projet OLPC, se rapproche du prix de son concurrent, le Classmate PC, qui se détaille à environ 250 \$ pour des caractéristiques semblables.

Mais soyez sans crainte, l'XO est déjà bien avancé, plus de 1000 prototypes en 2006 et nous avons déjà vu les premières commandes à la fin de l'année 2007. En octobre 2007, l'Uruguay a passé la première commande de 100,000 unités. Et le Pérou en a commandé 272,000. D'autres pays ont déjà manifesté leur intérêt : le Brésil, la Thaïlande, l'Égypte, le Cambodge, la République dominicaine, le Costa Rica, la Tunisie, l'Argentine, le Venezuela, le Nigéria, la Libye, l'Uruguay et la Chine. Il semblerait que le Nigéria aurait aussi commandé un million d'ordinateurs.

Merci aux compagnies qui s'y investissent en ressources, connaissances ou au niveau monétaire. On pense en outre à AMD, Brightstar Corporation, eBay, Google, Marvell, News Corporation, Nortel, Red Hat (Linux) et SES.

De quoi faire chaud au cœur pour ces enfants.

Le Yukon Council on disability

présente

disABILITY Awareness Expo-6e édition

Admission gratuite

Samedi le 12 janvier prochain au Flexi Hall
au Centre des Jeux du Canada

Aidez-nous à remplir un autobus de denrées non périssables

Plusieurs exposants et kiosques des plus intéressants
Jeux interactifs

Regardez ou participez à une partie de basketball en chaise roulante
RUSH sera sur place

Tirage de nombreux prix de présence
Grand prix - Billet offert par Air North

Aire destinée aux enfants - maquillage - beaucoup de plaisir
Grande exposition de dessins réalisés par les écoliers



Services en français du gouvernement du Yukon offerts au public

■ Centre de renseignements du gouvernement du Yukon au comptoir de l'édifice administratif principal :

Renseignements sur le gouvernement et ses services.

- 867-667-5811 et 867-667-5812
- 1-800-667-0408, poste 5812 (sans frais)
- service ATS/ATM : 1-867-393-7460

■ Bureau des véhicules automobiles : Renseignements sur les permis de conduire et plaques d'immatriculation.

- 867-667-5315

■ Soins infirmiers communautaires au Centre de santé de Whitehorse :

Deux employés bilingues effectuent des visites postnatales à domicile, offrent des cliniques de vaccination pour adultes, des cliniques d'information sur la santé des enfants et des cliniques sans rendez-vous pour enfants. Ils donnent également des séances d'information individuelles ou en groupe sur les soins prénataux. En outre, ils reçoivent, sur rendez-vous, les personnes désirant des renseignements sur les programmes de vaccination en prévision d'un voyage.

- 867-667-8864

■ Travailleuses sociales bilingues : Services d'appui aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'aide sociale.

- 867-667-5482

■ Services bilingues aux parents clients des Services à l'enfance et à la famille, notamment un soutien familial individuel visant à assurer la liaison avec le Centre de développement de l'enfant et le programme de nutrition prénatale en place dans la collectivité. Les services incluent aussi des visites mensuelles à domicile pour évaluer le développement des jeunes enfants.

- 867-667-3757

■ Services judiciaires : Renseignements concernant les causes civiles ou criminelles et les questions de droit.

- 867-667-5937

■ Centre d'information touristique : Services en français toute l'année à Whitehorse et de façon saisonnière à Dawson.

- 867-667-3084

■ Direction des services en français (DSF) : Services ponctuels d'interprétation pour les ministères qui ne disposent pas de ressources humaines bilingues.

- 867-667-8260

■ Direction des services en français (DSF) : Services ponctuels d'interprétation pour les ministères qui ne disposent pas de ressources humaines bilingues.

- 867-667-8260

Nota : En outre, divers ministères peuvent compter sur des employés dont le poste n'est pas désigné bilingue, mais qui seront en mesure de répondre à vos questions en français sur demande.

Yukon
Gouvernement

Aimeriez-vous avaler 20 comprimés par jour, juste pour digérer vos aliments?

Si vous aviez la fibrose kystique, vous n'auriez pas le choix.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

Emplois, postes, professions, appels d'offres

OFFRE D'EMPLOI



L'Association franco-yukonnaise (AFY)
est à la recherche d'un ou
d'une gestionnaire informatique.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires en informatique.
- Deux ans minimum d'expérience pertinente en tant que gestionnaire informatique ou administrateur réseau.
- Connaissances des serveurs Windows 2003, ADS, DHCP, WINS, Linux et courriels Postfix.
- Connaissances des divers systèmes d'exploitation.
- Connaissances en programmation VB/VBA/VBS (un atout).
- Connaissances en Web, HTML et PHP (un atout).
- Connaissances en graphisme, montage vidéo et audio sous Adobe (un atout).
- Leadership, professionnalisme, aptitudes de gestion et planification.
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais (oral et écrit).

Description des tâches

- Assurer le maintien, la sécurité et le bon fonctionnement des serveurs et de tout le service informatique.
 - Soutien aux utilisateurs.
 - Gestion et supervision des projets technologiques.
 - Gestion des achats d'équipement informatique et électronique.
 - Gestion des sites Web (hébergement et noms de domaine).
- (Une description de tâches détaillée est disponible sur demande).

Début du contrat : 25 février 2008 (contrat d'un an, renouvelable).

Salaires : selon l'échelle salariale en vigueur. Ce poste est à temps plein à raison de 35 heures par semaine.

Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation au plus tard le **vendredi 1er février 2008 avant 17 h**, à l'attention de :

AFY – Ressources humaines
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Télé. : 867 668-3511 Courriel : ressourceshumaines@afy.yk.ca

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous ne communiquerons cependant qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Canada

Il lance... et compte!

L'Aurore boréale est intéressé à développer une section sportive dans ses pages.

Vous vous intéressez aux sports? Vous assistez régulièrement ou participez à divers événements sportifs (partie de hockey, partie de soccer, marathon, saut en parachute, escalade de glace, etc.). Vous aimez écrire? Alors pourquoi ne pas joindre l'utile à l'agréable en rédigeant occasionnellement ou régulièrement des articles sur différents sujets sportifs pour l'Aurore boréale.

Rens. : Cécile au 667-2931



Public Service Alliance of Canada
Alliance de la Fonction publique du Canada

Agent (e) régional (e) d'action politique et de communication

Salaires : 72 871 \$ - 82 016 \$

L'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC) est l'un des plus grands syndicats au Canada. Son effectif, toujours croissant, est très diversifié et compte plus de 160 000 membres de partout au Canada. Les membres de l'AFPC travaillent pour le gouvernement fédéral et ses agences, les gouvernements territoriaux et les administrations municipales ainsi qu'un large éventail d'autres employeurs. L'AFPC est résolue à obtenir pour ses membres respect et traitement équitable en milieu de travail et contribue activement à bâtir une société juste et équitable.

L'AFPC offre présentement six (6) postes d'agent (e) régional (e) d'action politique et de communication à temps partiel (50%), répartis dans les régions suivantes : l'Atlantique, la Colombie-Britannique, le Nord, l'Ontario, les Prairies et le Québec.

Le rôle du poste est d'offrir des conseils en matière de politique et de communication ainsi que de l'aide et un soutien à la Vice présidente exécutive régionale (VPER) ou au Vice président exécutif régional (VPER).

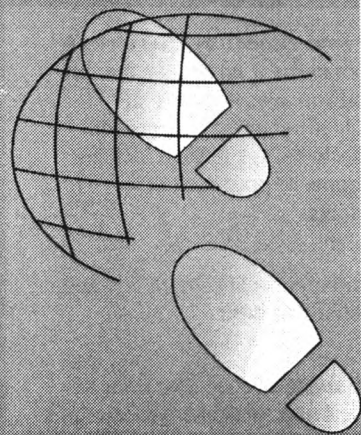
Deux de ces postes seront comblés par des personnes qualifiées faisant partie du groupe d'équité raciale visible et/ou Autochtone. Veuillez noter que les candidates et candidats intéressés par ces deux postes devront s'identifier au moment de soumettre leur candidature afin que celle-ci soit considérée.

Veuillez soumettre votre candidature au plus tard, le 25 janvier 2008, 15 h 30, par voie électronique à hraction@psac.com, ou par télécopieur : (613) 248-4885, par courrier postal à Section des ressources humaines, AFPC, 233, rue Gilmour, Ottawa (Ontario) K2P 0P1. Pour obtenir une description complète du poste, veuillez consulter le site de l'AFPC au www.psac-afpc.com.

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV et une lettre de présentation efficaces
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Mieux vous connaître
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le SOFA au 668-2663, poste 223
ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

SOFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes



Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada

Cours de français langue seconde

Offerts par la Direction des services en français
12 semaines, 2 heures/semaine

Il y a encore de la place pour s'inscrire aux cours suivants :

Jour

Débutant – 2 ^e partie	vendredi, 12 h à 14 h	18 janvier au 25 avril
Intermédiaire – 2 ^e partie	mardi, 9 h à 11 h	22 janvier au 22 avril
Intermédiaire avancé – 2 ^e partie	lundi, 12 h à 14 h	21 janvier au 28 avril
Avancé - 2 ^e partie	jeudi, 12 h à 14 h	24 janvier au 24 avril

Après-midi et soir

Débutant	jeudi, 16 h 30 à 18 h 30	24 janvier au 24 avril
Débutant – 2 ^e partie	jeudi, 19 h à 21 h	24 janvier au 24 avril
Intermédiaire – 2 ^e partie	mercredi, 19 h à 21 h	23 janvier au 23 avril
Intermédiaire avancé – 2 ^e partie	mardi, 19 h à 21 h	22 janvier au 22 avril
Avancé – 2 ^e partie	mardi, 16 h 30 à 18 h 30	22 janvier au 22 avril

Frais : 150 \$ pour les cours et 30 \$ pour le cahier d'exercices.

Date limite d'inscription : le 15 janvier 2008.

Pour s'inscrire, communiquer avec le Centre d'enseignement du français aux adultes au 667-8611.

Yukon
Direction des services en français

capsules

Où il est question d'évolution, de couleur, de climat et de génome

L'évolution à dos de tortue

(Agence Science-Press) — Une tortue renversée sur le dos est incapable de se remettre sur ses pattes? Pas nécessairement, mais elle est en effet exposée aux pires dangers. Certaines tortues marines disposent d'un cou suffisamment long et musclé pour basculer en s'appuyant contre le sol, au contraire de leurs cousines terrestres. En fait, tout est dans la coquille! Deux scientifiques hongrois de l'Académie de Budapest viennent de démontrer comment l'évolution a résolu cette énigme... grâce à la géométrie. Les carapaces de certaines tortues terrestres possèdent deux points d'équilibre : un stable et un... instable! Cette sorte de culbuto naturel leur permet de se retourner en utilisant l'action de la gravité. Moyennant quelques contorsions pour lancer le basculement...

Le poisson qui change de couleur

Lorsqu'elle veut s'approcher incognito de ses proies, la blennie rayée bleue, un poisson vivant au voisinage des récifs, a une tactique imparable : elle change de couleur! De différentes variantes du bleu jusqu'au noir, cela lui permet de passer pour un inoffensif habitant du coin. Des biologistes ont pu pour la première fois, cette année, observer son comportement : le poisson ne change pas de couleur avant d'avoir choisi sa proie, mais uniquement lorsqu'il arrive au milieu d'un banc de poissons qui lui donnent une petite faim. C'est la première fois qu'on observe un vertébré capable de changer de couleur — et revenir à sa couleur initiale — en fonction de la présence d'une autre espèce qu'il veut imiter.

Jongler avec le climat?

Les scientifiques devraient-ils essayer de manipu-

ler le climat, si l'objectif est de ralentir le réchauffement planétaire? Dans un congrès récent consacré à cette délicate question, la réponse des 50 chercheurs réunis, représentant l'élite de leurs disciplines, fut d'abord qu'il serait plus prudent de ne pas se lancer sur cette voie, considérant les risques : nous en savons encore trop peu sur les processus climatiques à l'échelle de la planète, de sorte que de telles manipulations pourraient empirer le problème. Pourtant, lorsque la question en est venue au vote, ces mêmes scientifiques ont répondu « oui », allons-y, expérimentons. La manipulation du climat, longtemps réservée aux pages de la science-fiction, a été relancée en 2006 par un article du Prix Nobel Paul Crutzen intitulé Climatic Change, qui laisse croire que l'ère du « génie climatique » est peut-être plus près qu'on ne l'imagine.

Nippons non fripons

Voir au-travers des jupes des filles. Des générations de voyeurs en ont rêvé, la technologie l'a fait : les fonctions infrarouge de certaines caméras, certains appareils photo ou téléphones, ont été détournées pour voir à travers les vêtements. À malin, malin et demi, la compagnie japonaise de vêtements de sport Cramer a créé la ligne de sous-vêtements « Shotguard » pour permettre aux sportives de s'entraîner, sans se donner en spectacle... Leur tissu, en nylon et en polyuréthane, bloque les rayons infrarouge aussi sûrement que les regards des voyeurs. Pour l'instant, seules les culottes sont disponibles, au prix de 18 \$ l'unité. Pas si cher pour protéger son intimité.

Tintin au pays du génome

Craig Venter, génial scientifique ou mégalomane? Un peu des deux, reproche-t-on

depuis des années à cet homme, qui est probablement ce que la biologie a à offrir qui se rapproche le plus d'une vedette hollywoodienne. Dans son autobiographie qui vient de paraître, il réussit à tracer un parallèle entre différents événements de sa vie et différentes... séquences de son génome. Il faut dire que ce président d'une compagnie spécialisée dans le séquençage du génome — et qui fut à la tête du premier groupe privé à décoder le génome humain, en 2001 — a en quelque sorte donné son corps à la science : plus tôt cette année, sa compagnie a annoncé le décodage du premier génome d'un individu... lui-même! Le travail est préliminaire, concède l'auteur-scientifique-entrepreneur-vedette. Mais il y a de quoi se demander s'il ne vient pas d'inventer un nouveau genre littéraire : la biographie moléculaire? (Craig J. Venter, *A Life Decoded*, Viking, New York, 2007).

Agence Science-Press

Félicitations aux Boursiers



La Fondation Donatien-Frémont, en collaboration avec la Fondation de la Cité collégiale, remet des bourses d'études à des jeunes francophones issus de milieux minoritaires afin de les appuyer dans leur formation académique dans les divers domaines de la communication et de la presse écrite.



MARIE-JOSÉE BLIE
Opasatika, Ont.
Conception graphique, La Cité collégiale



HÉLÈNE BOULAY
Dunlop, N.-B.
Journalisme électronique, La Cité collégiale



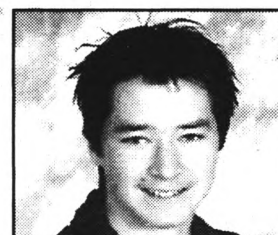
JANIE HACHÉ
Tracadie-Sheila, N.-B.
Communications, Université d'Ottawa



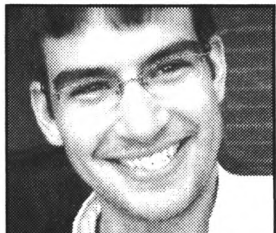
SOPHIE LAMONTAGNE
Hearst, Ont.
Journalisme et relations publiques,
Université Laurentienne



CÉLINE NOLETTE
Edmonton, Ab.
Design Studies, Grant MacEwan College



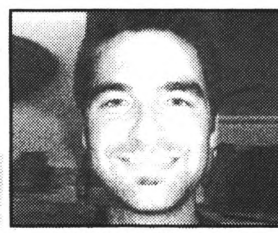
JOËL NOLET
Mattice, Ont.
Radiodiffusion, La Cité collégiale



PHILIPPE ORFALI
Ottawa, Ont.
Journalisme, UQAM



PRISCILLA PILON
Dubreuilville, Ont.
Communication publique,
Université Laurentienne



PASCAL RAICHE-NOGUE
Mancton, N.-B.
Information-Communication,
Université de Mancton



VANESSA RACINE
St-Isidore, Ont.
Journalisme, UQAM

Bourses d'accès 2007

La Fondation Donatien-Frémont de concert avec la Fondation de la Cité collégiale offre de nouvelles bourses d'accès à des étudiants de première année inscrits au programme de journalisme écrit de La Cité collégiale. Les Boursiers pour l'année 2007 sont :

Amélie L. Dugas — Ottawa (Ont.) • Sarah Du Broy — Ottawa (Ont.)

APF Association de la presse francophone
apf.ca/fondation

Les rapides du cheval blanc



Félicitations à Gilles Ménard et Manon Aubert à l'occasion de la naissance de leur bébé, un beau garçon pesant plus de sept livres.

Au moment où vous lirez ces lignes, Marie-France Pourreaux aura déjà utilisé son prix et devrait être revenue de ses émotions! En effet, Marie-France était l'heureuse gagnante d'un concours pour assister à l'émission la Fureur au Québec. Elle faisait partie des treize gagnants de partout au pays qui ont remporté un voyage à Québec avec trois membres de leur famille ou amis pour assister au spécial du 31 décembre.

Une autre résidente de Whitehorse affiche aussi un sourire ra-

dieux en ce début d'année. Nicole Dion a obtenu une bourse d'études en raison de l'excellence de ses résultats. Bravo!



Nos félicitations à Patrice Berrel, directeur de l'école élémentaire Whitehorse, qui est un des 33 directeurs à travers le pays à s'être mérité le prix *Canada's Outstanding Principals 2008*, décerné par l'organisme The Learning partnership à des

leaders en éducation. Bravo!

C'est avec beaucoup de plaisir que nous accueillons une nouvelle personne dans notre liste d'abonnés. Isaak Dubé de Dawson est l'heureux gagnant d'un abonnement cadeau offert lors d'un tirage en décembre dernier.

Une chance que Claudiane a de bons amis généreux parce que la gastro l'a forcée au lit lors de son populaire party de Noël. Ce sont Marie-Hélène, Marie-Claude, Béatrice, Julie, Jassin et tous les autres qui lui ont sauvé la face. Elle tient à remercier tout le monde ainsi que le Père Noël et son musher personnel! Claudiane promet aussi que l'an prochain, elle prendra des vitamines de combat!



Gouvernement du Canada
Government of Canada

VOUS VOUS RENDEZ AUX ÉTATS-UNIS?

À partir du **31 janvier 2008**, si vous voyagez aux États-Unis en auto ou en bateau, une loi américaine exigera que vous présentiez :

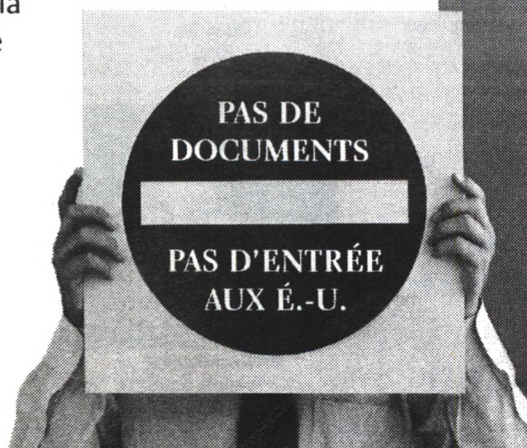
- une pièce d'identité avec photo émise par un gouvernement, telle qu'un permis de conduire, **ET** un certificat de naissance ou une carte de citoyenneté;
- OU**
- un passeport valide;
- OU**
- pour les personnes âgées de 18 ans et moins, un certificat de naissance.

Les citoyens canadiens qui se rendent aux États-Unis **en avion** ou qui y font escale doivent présenter un passeport canadien valide.

Pour en savoir plus sur les documents requis ou pour obtenir de l'aide dans la planification de votre prochain voyage aux États-Unis, veuillez consulter ou composer le :

www.canada.gc.ca
1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
ATS : 1 800 926-9105

Canada



Rencontres

L'émission radiophonique numéro 1 de la communauté franco-yukonnaise
Samedi 17 h 5, CBC North et CBUF FM



L'Aurore boréale

Calendrier communautaire

Vendredi 11 janvier

Les gars de la construction vous cuisineront un délicieux repas lors du café-rencontre à 17 h à la salle communautaire du Centre de la francophonie de Whitehorse, situé au 302, rue Strickland! **Mélissa : 668-2663**, poste 214 • mverrier@afy.yk.ca

Jeudi 17 janvier

Le Partenariat communauté en santé vous invite à un atelier de prévention des chutes et des soins à domicile, le 17 janvier, de 17 h 30 à 20 h, au Centre de la francophonie. L'animatrice est Élisabeth Savoie. Inscription préalable : **668-2663**, poste 223.

Vendredi 18 janvier

Le Carrefour d'immigration de l'Association franco-yukonnaise de Whitehorse vous invite à un café-rencontre à 17 h à la salle communautaire du Centre de la francophonie. Un repas à saveurs multiculturelles vous sera servi! **Mélissa : 668-2663**, poste 214 • mverrier@afy.yk.ca

Dimanche 20 janvier

• Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à 10 h 10.

Lundi 21 janvier

Vous voulez avoir des trucs pour préparer des boîtes à lunch santé? Laura Salmon, diététiste, peut vous en donner! De 18 h 30 à 20 h au Centre de la francophonie. Inscriptions avant le 14 janvier : **668-2663** poste 223

Jeudi 24 janvier

Venez partager vos coups de cœur en lecture et faire connaître vos propres créations littéraires, échanger des ouvrages ou lire des extraits de textes qui vous ont émus. Cela débute à 19 h à la salle communautaire du Centre de la francophonie. Virginie : **668-2663**, poste 421
Courriel : vhamel@afy.yk.ca

Dimanche 27 janvier

de 13 h à 16 h : journée de l'alphabétisation familiale au High Country Inn, salle Grand Ballroom. Activités gratuites pour toute la famille.

Mardi 29 janvier

11 h, Centre de la francophonie : Ma famille, ma passion : groupe de rencontre et de jeux pour les parents avec des enfants de 0 à 5 ans. Dîner de retrouvailles. Gratuit sur réservation. Appelez au **668-2663**, poste 810

Mercredi 30 janvier

19 h, Centre de la francophonie : Soirée de discussion sur le thème : Devenir parents, une grande transition, avec l'Association canadienne pour la santé mentale. Gratuit, ouvert à tous.

1^{er} et 2 février

Les Ceusses-qui-ont-du-fun-quand-y-changent vous invitent à leur spectacle Pourquoi chanter? Au Centre de la Béringie à 20 h. Billets, 15 \$, en vente au Centre de la francophonie, à l'école Émilie-Tremblay, chez Alpine Bakery, au presbytère Sacré-Cœur et à l'Aurore boréale.

Petites annonces

• Gratuite pour 25 mots ou moins • Tél. : **(867) 667-2931**

Courriel : journaliste@afy.yk.ca

Date de tombée : 17 h le mercredi précédant la parution • Encadré pour une annonce d'affaire : 20 \$ plus taxe (rabais au volume)

Recherché

• Cherche coloco (sympathique!) pour partager duplex dans Takhini Nord. Disponible tout de suite.
Marianne : **667-4870**.

Divers

• Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

on passe le mot APF

À louer

• Villas en Floride
Golfe du Mexique, 2 chambres à coucher toutes équipées, six personnes maximum. Piscines, jacuzzis, tennis. Bradenton, Floride 1-800-926-9255 mentionnez Code201 (spéciaux) shorewalk.com

on passe le mot APF

Chambre à louer dans un 4 et demi au centre-ville. Loyer 350 \$ /tout inclus du 15 février au 15 avril. Julie : **393-3664**